

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Teléf. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

Viernes 19 de mayo de 1989  
Año LXXXIX.—Núm. 27.165

## El primer ministro chino anuncia medidas para terminar con el caos en Pekín

Pekín.— El primer ministro chino, Li Peng, anunció hoy viernes «medidas para terminar con el caos en Pekín», que se ha extendido a otras ciudades, y restablecer el orden social, informó la agencia oficial Xinhua.

Li Peng hizo estas declaraciones durante una entrevista con un diplomático australiano, tras afirmar que las manifestaciones multitudinarias de apoyo a los estudiantes son sólo «un asunto interno de China y lo solucionaremos debidamente».

Ante la sede del Partido Comunista Chino seguían hoy en huelga de hambre 17 profesores y una decena de estudiantes para presionar el diálogo con las

autoridades, mientras en su interior tenía lugar una reunión urgente del Comité Central para remodelar la cúpula del poder, dijeron las mismas fuentes.

El Gobierno tomará medidas de «forma responsable» para terminar con el caos, restablecer el orden social y asegurar la marcha sin tropiezos de las reformas chinas y la apertura al exterior, dijo Peng.

Las manifestaciones callejeras de hoy fueron de menor alcance que las de los dos días anteriores, en las que participaron más de un millón de personas para respaldar a unos 3.000 huelguistas de hambre que piden el diálogo con el Go-

bierno sobre sus demandas en favor de democracia y libertad de prensa.

Tropas del 39 batallón de la provincia de Liaoning, al nordeste de Pekín, se dirigen a esta ciudad para poner orden en la capital, informaron a Efe fuentes diplomáticas.

### REVOLUCION EN LA PRENSA

La prensa china, en su totalidad controlada por el Partido Comunista, ha experimentado una insólita revolución estos días con las manifestaciones multitudinarias en Pekín y otras ciudades.

El giro radical en los programas informativos sobre las protestas populares contra el Gobierno, por no negociar con los estudiantes una solución del conflicto, obedece a la negativa de los redactores jefes de la Radio y Televisión Central a aceptar las órdenes de censura del ministro encargado de estos medios, Ai Zhisheng.

## Delors y Gorbachov, premios Príncipe de Asturias de Cooperación 1989



Jacques Delors



Mijail Gorbachov

Oviedo.— El presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors, y el dirigente soviético Mijail Gorbachov han sido galardonados con el Premio Príncipe de Asturias de Cooperación Internacional, fallado hoy en Oviedo por un jurado presidido por Leopoldo Calvo Sotelo.

Es la primera vez que este galardón se concede a dos personalidades de carácter internacional, ya que hasta ahora estaba restringido al ámbito iberoamericano.— Efe

### Consejo de Ministros

## Obras por valor de 15.500 millones en los aeropuertos de Sevilla y Barcelona

El Gobierno autorizó hoy, en reunión de Consejo de Ministros la contratación de obras en los aeropuertos de Sevilla y Barcelona, por un importe total de 15.500 millones de pesetas, de los cuales 8.000 corresponden al aeropuerto de la capital andaluza y 7.500 al de la Ciudad Condal, informaron fuentes oficiales.

Estas obras comenzarán a realizarse en el mes de junio y está previsto que concluyan en 1991, con el fin de que se opere con normalidad en estos aeropuertos en 1992 cuando se celebren la Exposición Universal y los Juegos Olímpicos.

El Consejo de Ministros aprobó también un real decreto que establece los estatutos del ente público de la Técnica Española de Televisión (RETEVISION) y aprobó, mediante real decreto, el reglamento de bibliotecas públicas del Estado y del sistema español de bibliotecas.

Igualmente el Gobierno impuso una multa de 15 millones de pesetas a la empresa constructora «Laing», por infracción de normas sociales en materia de seguridad en el trabajo.

Asimismo el Gobierno aprobará un real decreto que arbitra las medidas mínimas de accesibilidad en los edificios.— Efe

## Renfe mantiene la convocatoria de huelga

Madrid.— La reunión de la comisión negociadora del convenio de Renfe concluyó sin acuerdo esta madrugada, por lo que se mantienen las diez jornadas de huelga convocadas para los meses de mayo, junio y julio.

Fuentes sindicales dijeron a Efe que la actitud de los responsables empresariales en esta reunión fue la «intolerancia», sin presentar en momento alguno nuevas ofertas.

El único punto de acuerdo alcanzado en la negociación, según la misma fuente, fue establecer la vigencia del convenio en dos años, pero «salvo eso, nada de nada, porque los sindicatos chocamos continuamente contra una muralla».— Efe

## Primer control oficial antidopaje en el fútbol español

Madrid.— Ocho jugadores pertenecientes a cuatro clubes de Primera y Segunda División se someterán esta jornada al primer control oficial antidopaje del fútbol español, cuya implantación aprobada en asamblea se ha retrasado por diversas trabas burocráticas hasta seis jornadas antes del final de la competición.

Los culpables de dopaje serán sancionados, en primera instancia, con dos meses de inhabilitación; en una primera reincidencia, con un año, y en una segunda, con inhabilitación a perpetuidad. Con las mismas penas serán castigados quienes se nieguen a pasar el control y también los inductores o los que obstaculicen la realización del mismo.

El control antidopaje estaba previsto para comenzar a principios de la segunda vuelta del Campeonato. Sin embargo, algunas lagunas en el reglamento disciplinario, que finalmente se han regulado por Decreto Ley aprobado el pasado 17 de marzo, han propiciado que su implantación, se produzca precisamente el 21 de mayo.— Efe

## SEGOVIA

## Aprobado definitivamente el proyecto del nuevo embalse del Pontón Alto

*El Consejo de Ministros lo adjudicó por un importe total de 1.818.540.301 pesetas*

La Dirección General de Obras Hidráulicas aprobó definitivamente el «Proyecto 04/87 de embalse del Pontón Alto, en el río Eresma, regulación de los ríos Eresma y Frío en Segovia», y cuyo presupuesto asciende a la cantidad de 1.818.540.301 pesetas, incluido el IVA. La obra se ha adjudicado, previo acuerdo del Consejo de Ministros, a Dragados y Construcciones, S.A., por un presupuesto total de ejecución por contrata de 1.818.540.301 pesetas, incluido IVA.

El objeto principal del proyecto es crear un embalse, para regular el agua precisa para abastecer a la ciudad de Segovia y los pueblos y núcleos de su entorno, que son los siguientes posibles usuarios: Palazuelos de Eresma y sus anejos Tabanera del Monte y San Cristóbal; Trescasas y sus anejos Trescasas y Sonsoto. Urbanización de la CN-601 en término de Palazuelos, Parque Robledo, Peñas del Erizo, Sanatorio Psiquiátrico de la Diputación Provincial, Fábrica de Robert Bosch, Whisky Dyc, La Lastrilla, Zamarramala, Polígono Nueva Segovia y La Albuera. También se abastecerá con aguas del río Frío, reguladas en el actual embalse de Puente Alta a Revenga y los municipios de Navas de Riofrío, La Losa y Ortigosa del Monte y el polígono industrial de Valverde del Majano.

Además del abastecimiento de agua potable a todos estos

núcleos, con una población actual y futura de 68.278 y 107.203 habitantes, respectivamente, las aguas reguladas por este embalse mejorarán los aspectos ecológicos, paisajísticos y sanitarios, de los núcleos ribereños al río Eresma y, permitirán poner en riego unas 1.000 Has., dejando correr como mínimo un caudal ecológico de 20 litros por segundo.

Este proyecto, además de su parte principal, que es el proyecto de la presa del Pontón Alto, comprende las siguientes obras anejas y complementarias:

Variante de la N-601 y recrecimiento del puente sobre el río Eresma; camino de acceso a la presa; planta depuradora de agua potable para San Ildefonso; efluente desde la anterior planta hasta su vertido (de agua depurada) aguas abajo de la presa.

Este proyecto contempla únicamente la obra de la presa para regular —con cierta holgura— el agua precisa para los fines que se han expuesto y sus obras anejas, que se han relacionado; pero no figuran en él los depósitos, planta depuradora de agua potable, ni de las conducciones, por incluirse todas estas obras en un proyecto independiente.

Tampoco se ocupa del estudio de zona regable, que será objeto de otro proyecto.

## PRIMAVERA/89

MODA PRACTICA PARA SEÑORA Y CABALLERO:

VESTIDOS, FALDAS, CAMISAS, PANTALONES, CHAQUETAS, BAÑADORES, SUETERS...

«CALIDAD Y ESTILO EN EL VESTIR»:

CONFECCIONES DIEZ

## apunte del día

### El futuro del Juan Bravo

El martes próximo tendrá lugar un acontecimiento señalado en nuestra ciudad: La reapertura del Teatro Juan Bravo, que abre de nuevo sus puertas después de haber sido sometido a una profunda transformación a lo largo de algunos años; obra de mucha importancia, de mucho coste, que han conservado la esencia original del pequeño coliseo, pero que le han remozado y puesto al día, especialmente en lo que se refiere al tema técnico.

El martes, pues, reapertura del Teatro Juan Bravo, con la destacada presencia de S.M. la Reina Doña Sofía, que vendrá a Segovia para presidir este acontecimiento cultural. Sabido es que la Reina tiene una inclinación especial hacia el mundo de la cultura, las bellas artes, y de ahí que su presencia signifique un espaldarazo de excepcional importancia para el acontecimiento que vamos a celebrar, y asimismo como estímulo para los responsables del funcionamiento, en lo sucesivo, del remozado Juan Bravo. Porque si para la gala de inauguración se ha trabajado con meticulosidad y con acierto, hay que decir también que sigue faltando al menos un índice de lo que en lo sucesivo va a ocupar la vida del Teatro Juan Bravo. Porque aún nada se sabe —al menos no se ha dado a conocer— sobre la posible existencia de una programación inicial. Aquí, como de costumbre, vamos por detrás, mientras que otros suelen ir como debe ser. Por ejemplo, la Reina va hoy a Toledo para presidir la reapertura del Teatro Rojas con un recital de Pilar Lorengar; pero es que el programa preparado con este motivo se prolongará por varios días, en los que se ofrecerá al público las actuaciones de la compañía de Víctor Ullate, el Ballet Lírico Nacional de la Zarzuela y una actuación-recital del actor José María Rodero.

Nosotros, por supuesto, nos conformamos con un día, pero si nos gustaría ir conociendo lo que se tiene proyectado para el futuro del teatro.

VENGA A CONOCERLO

# Modulama

## muebles

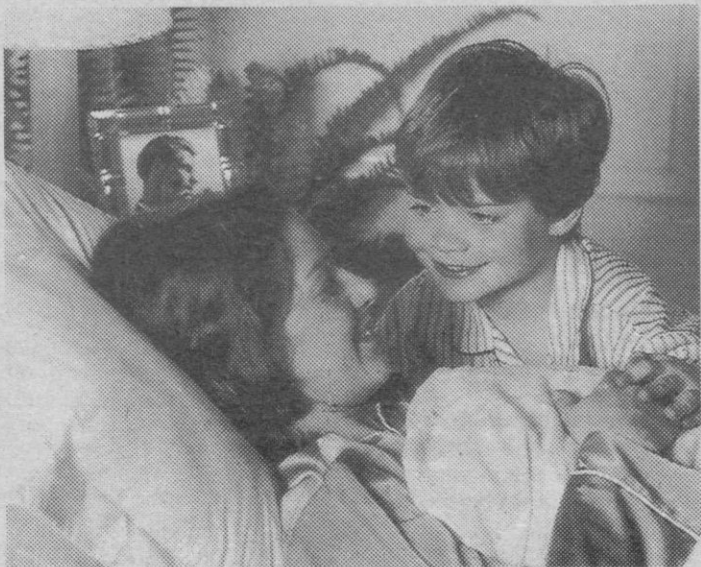
ABIERTO SABADOS TARDE

Arquitecto Escobedo, 10  
(Entre plaza El Salvador y Acueducto)

Teléfono 42 81 08  
40001 SEGOVIA

# FICHET

## CREAMOS SEGURIDAD



■ PUERTAS BLINDADAS Y ACORAZADAS ■ CAJAS FUERTES  
■ CERRADURAS DE ALTA SEGURIDAD ■ ALARMAS ■ EXTINTORES

CONCESIONARIO: CANALEJAS, 104  
TEL: 26 99 52  
SALAMANCA

# Conversión de Recaredo

Lucas García Borreguero

Cómo se alegraba el Papa San Gregorio Magno cuando conoció la conversión del pueblo visigodo, arriano, a la verdad católica: «Nuevo milagro ha acontecido en nuestros días: todo el pueblo de los godos ha pasado de la herejía arriana a la verdad de la fe». Y añadía con mucha humildad dirigiéndose a Recaredo: «Qué diré yo en el tremendo día al Juez Supremo, cuando me presente con las manos vacías y tú aparezcas conduciendo toda una grey de fieles que por tí han alcanzado la verdadera fe».

Sabía San Gregorio que en ese desenlace había influido el aliento potente y persuasivo de San Leandro, entrañable amigo suyo desde los días que convivieron en Constantinopla. Eran dos hombres grandes. A San Gregorio le apellidaba Magno la historia y San Isidoro equipara la ciencia de su hermano Leandro con la de San Gregorio.

Tras muchas tempestades arribaba Hispania con la conversión de los godos a uno de los más grandes fastos de toda su historia: su unidad religiosa, después de la unidad política realizada por Leovigildo, el padre de Recaredo, y antes de que Chindasvinto diese, por fin, a hispanorromanos y godos unidad legislativa, como exigencia del espíritu cristiano, cuyo máximo exponente fueron los famosísimos Concilios de Toledo.

Camino muy asendereado el que Hispania había recorrido hasta llegar aquí. La población celtibera había conocido a griegos, fenicios, cartagineses y luego romanos que lograron dominarla. Doscientos años de lucha le costó a Roma someter a las tribus hispanas, cuando la conquista de las Galias la realizaba César en menos de veinticinco. Sujetar y organizar la inmensa América hispana sólo costó cinco decenios, pero fueron necesarios a un tiempo —cosa nunca vista— cuatro capitanes con el genio guerrero de César: Cortés, Pizarro, Valdivia y Quesada.

Cuando se cerró en Roma el templo de Marte con la paz augusta, la península ibérica estaba muy romanizada en cultura, leyes y organización. Había abandonado las hablas tribales y pronto, a mediados del siglo primero después de Cristo, daba un «siglo de plata» a la lengua latina con los Balbos, Latrón, los dos Sénecas, Lucano, Columela, Mela, Quintiliano, Marcial... El siglo II es casi totalmente un siglo español. Españoles son Trajano y Adriano, y Marco Aurelio es oriundo de España. Ellos llenan casi toda esta centuria y dan al imperio sus mejores días.

A la par que la cultura romana arraigaba más y más en nuestro suelo, otro acontecimiento de la máxima importancia iba invadiéndolo todo: la cristianización. La semilla cristiana sembrada por Santiago, San Pablo y los siete Varones Apostólicos había caído en buena tierra y

hecho rápidos progresos, de tal suerte que a finales del siglo II San Ireneo puede presentar a la Iglesia de Iberia como modelo de prosperidad, y a pesar de todas las persecuciones a principios del siglo IC (305 ?) tiene lugar un acontecimiento de tanta importancia para la Iglesia Universal como para la hispana, el Concilio de Elvira, donde se halla representada toda la península llena de vitalidad cristiana.

Pocos años después, en el 313 dará Constantino el edicto de libertad religiosa. Tres figuras colosales aportará Hispania a la Iglesia en el colosal siglo IV. Osio, obispo de Córdoba, catequista y asesor de Constantino y presidente del Concilio de Nicea contra Arrio; San Dámaso, uno de los papas más gloriosos de la antigüedad cristiana y Teodosio el Grande, que dio al Imperio algo así como un siglo XVI español. A este emperador, natural de Coca, le cupo en suerte proclamar la confesionalidad católica del Imperio. El Vaticano II en su Declaración sobre libertad religiosa civil y social, n.º 1, ha dejado íntegra la doctrina tradicional católica acerca del deber moral de los hombres y las sociedades para con la verdadera religión y la única Iglesia de Cristo. La confesionalidad, por ser de derecho natural, se observaba en el mundo entero. La confesionalidad cristiana se introducía ahora por primera vez en la historia y tuvo vigencia en España como provincia que era del Imperio.

Entran los bárbaros: suevos, vándalos y alanos en nuestra tierra, en los inicios del siglo V, cuando España lleva seis siglos de romanización y tres y medio de cristianización. La entrada es una bacanal de hierro, sangre y destrucción, como lo dice Idacio en su Crónica: *Debachantibus per Hispaniam barbaris*. No pueden sin embargo aniquilar a los hispanorromanos muy superiores en número y en cultura. Los mismos visigodos, que se instalan aquí como federados de Roma y se erigen en reino independiente a la caída del imperio de Occidente en el 476, son pocos, unos doscientos mil en medio de una población de ocho millones, bien guiados por una jerarquía culta y compacta y con instituciones arraigadas y vigorosas.

Podemos decir que, cuando los godos se independizan de Roma, se cambia la confesionalidad oficial, no la real. Los godos son arrianos, pero no habría persecuciones de manera general y sistemática contra la población católica. Hubo, sí, reinados especialmente duros contra obispos, sacerdotes, fieles y bienes eclesiásticos, más acaso por razones políticas que religiosas. De la persecución de Eurico a la de Leovigildo hubo todo un siglo de paz. Este último rey, denodado bata-

llador en busca de la unidad del reino a base del arrianismo, no se sabe con certeza que derramara más sangre que la de su hijo San Hermenegildo. A pesar de sus grandes cualidades como político fracasó en su empeño. Es San Gregorio Magno el que dice que Leovigildo «antes de morir reconoció como fe verdadera la católica y encomendó a San Leandro inculcase a Recaredo los principios de la fe romana apostólica». Diez meses después de muerto el rey se hacía bautizar Recaredo y a los dos años de reinado convocó el trascendental y famosísimo III Concilio de Toledo (mayo del 589), de capital importancia para la historia religiosa y política de nuestra patria. Este rey «pacífico y piadoso», como le califica San Isidoro, no se precipitó e hizo que con tiempo se celebraran controversias entre obispos católicos y arrianos para que la conversión del pueblo godo fuera fruto de la persuasión y no de la fuerza.

Del 4 al 8 de marzo del 589 se sucedieron diversos actos, iniciados con breve discurso de Recaredo, cuya gravedad en consonancia con la magnitud del momento estremece. Se leyó la profesión de fe del rey y a continuación abjuraron solemnemente del arrianismo la reina Badda, siete obispos, los clérigos y magnates asistentes en presencia de sesenta y tres obispos y seis vicarios católicos. Presidía el metropolitano de Mérida Mosona, símbolo heroico de la resistencia católica en tiempos de Leovigildo y cerró la trascendental ceremonia San Leandro, que tanta parte tuvo en la conversión del rey, con una homilía gratulatoria, «trozo de elocuencia digno de San Juan Crisóstomo», a juicio de Menéndez Pelayo.

España había vivido una de las fechas más gloriosas de su historia; «una nueva España nació de aquella asamblea» (Urbel), que ha llegado casi sin eclipses hasta nuestros días.

San Gregorio —y terminamos— que tanto se alegró en la conversión del pueblo godo, en este décimo cuarto centenario de aquella fecha gloriosa, cómo se dolería de la desgracia actual de nuestra patria, renegada de Dios oficialmente, con la colaboración de tantos que se dicen católicos. La historia, es verdad, está tejida con días de alegría y de aflicción, de gloria y afrenta, de victoria y derrotas, de días fastos y nefastos para los pueblos. En este momento de ruptura del curso multiseccular católico de la nuestra, no hay que dar entrada al abatimiento, sino que hay que gritar otra vez nuestro famoso «no importa», para iniciar con energía una nueva reconquista, recordando que *Deus Hispanos aspicit benignus*, Dios mira propicio a los españoles, y El es quien dice siempre la última palabra.

El próximo martes

## La Reina presidirá la reapertura del teatro Juan Bravo

### Entre otras autoridades, asistirán el presidente de la Junta y tres ministros del Gobierno

La Reina Doña Sofía presidirá, el próximo martes, el acto de reapertura del teatro Juan Bravo que, desde 1983, ha sido sometido a obras de rehabilitación, en las que se han invertido 381,8 millones de pesetas. La Diputación Provincial, propietaria de la sala, continúa con la idea de crear un consorcio de instituciones para que el Juan Bravo sea un foco dinamizador de la cultura provincial.

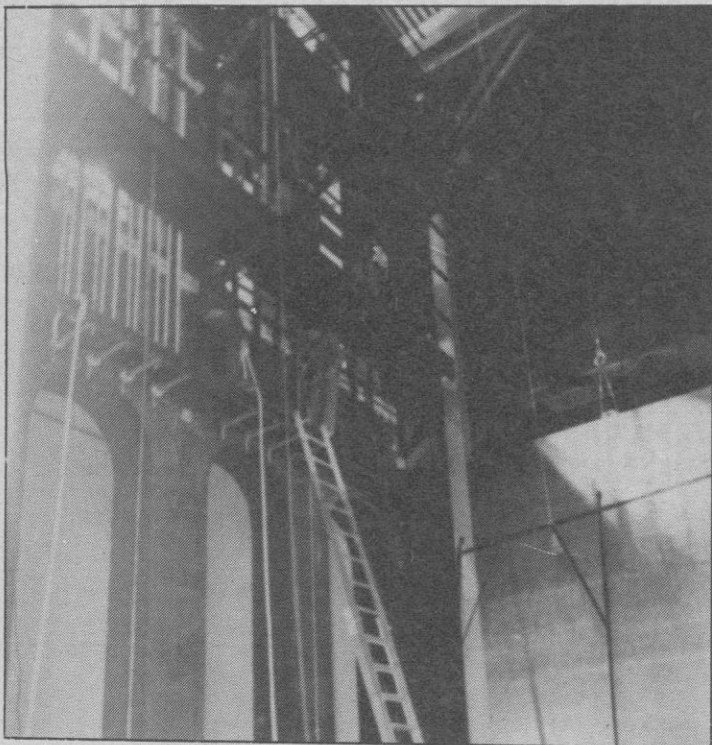
Inicialmente, está previsto que Doña Sofía llegue al teatro sobre las siete de la tarde. Allí será recibida por el presidente de la Diputación, Javier Reguera; el presidente de la Junta de Castilla y León, José María Aznar, y los ministros de Obras Públicas, Javier Sáenz de Cosculluela; Cultura, Jorge Semprún, y Administraciones Públicas, Joaquín Almunia. Estos ministerios, además del Ayuntamiento y la Caja de Ahorros de Segovia, han colaborado con la Diputación en la financiación de las obras. Asimismo, está previsto que asistan otras autoridades autonómicas y provinciales y altos cargos de los departamentos ministeriales.

Tras ser recibida por las autoridades, Doña Sofía procederá a descubrir una placa, instalada en la puerta de acceso al patio de butacas, obra del artista segoviano José María Pérez de Cossío. En la ins-

Orquesta de Cámara Reina Sofía, que comenzará con la interpretación del himno nacional.

La orquesta, dirigida por Max Bragado-Darman, con el pianista Josep Colom, ofrecerá un programa con obras de Joaquín Turina, Juan Sebastián Bach y A. Dvorak.

En el intermedio, la Reina pasará a una sala donde le será entregada una escultura de Pérez de Cossío, como recuerdo de Segovia. Terminado el acto, la Diputación ofrecerá



cripción se lee el siguiente texto: "S. M. la Reina Doña Sofía inauguró este teatro después de su rehabilitación. 23-5-89".

Desde la primera fila del antiteatro, la Reina presidirá la función de gala de inauguración, a cargo de la

a Doña Sofía una recepción en el alcázar. Allí será recibida por el director de la Academia de Artillería, general Angel Ugarte Fernández de Landa, y otros miembros del Patronato de la fortaleza.

A. M.

## Anomalías en el fluido eléctrico

A consecuencia de una avería en un cable subterráneo que une los centros de transformación de la calle Los Coches y el Centro 1, se dieron una serie de interrupciones entre las 21,50 y 22,50 en las calles Gobernador Fernández Jiménez, Los Coches, San Millán y el Carmen. Hoy el equipo de radar de Unión Fenosa está trabajando para dejar reparada la avería.

## Hoy, concierto de piano en el Casino de La Unión

Hoy a las 8 de la tarde, en el salón de La Chimenea del Casino de la Unión, habrá un concierto de piano a cargo de Belén Valiente, profesora del Conservatorio de Segovia, quien interpretará obras de Albéniz, Debussy, Berg, Schuman y Chopin. El concierto está organizado conjuntamente por la Asociación de Padres de Alumnos del Conservatorio y el Casino.

# MIR

NUEVO CURSO  
PARA MEDICOS  
Y ATS  
DE LA JUNTA  
DE CASTILLA  
Y LEON

Comienzo: 22 de mayo

## CEMYSAL

Calle Bajada Libertad, n.º 10,  
3.º izq.  
Teléfono 983/30 62 63  
Información: 17 a 21 horas  
VALLADOLID

## Aclaración de algunos miembros de la Asociación de la Prensa

Con ruego de publicación se nos remite el siguiente escrito: "Los informadores pertenecientes al medio Radio Segovia que se hallan inscritos en la Asociación de Prensa de la ciudad, a la vista de la nota insertada en "El Adelantado de Segovia" de 18 de mayo de 1989, que emana del presidente de la misma, D. Angel Vilches González, tienen interés en aclarar que no comparten la totalidad

de los términos contenidos en la misma, que pudieran ser entendidos como la opinión de todos los asociados, que no fueron previamente informados de la redacción de ella.

Firmado: Luis Antonio Hernández Hernández, Antonio Hernández Asiain, Alfredo Matanzas Gómez, Antonio García Rivilla y Pilar de Miguel».

## Padres, profesores y alumnos segovianos, a Rusia

Correspondiendo a la visita que una delegación rusa de expertos en materia de educación y enseñanza, realizó a España hace unos meses, viniendo también a Segovia, ahora, una expedición de 28 padres, profesores y alumnos españoles irán a Moscú en viaje que iniciarán mañana sábado. Serán doce los segovianos participantes en esta expedición, invitados a través de la Federa-

ción APAS «Diego de Covarrubias», de Segovia, que en Moscú visitarán diversas instalaciones educativas, entre ellas la Escuela en español, instituida a raíz de nuestra guerra civil y en la que aprenden nuestro idioma un buen número de jóvenes rusos. Se alojarán en casas de familias moscovitas, con lo que será mucho mayor el contacto y la experiencia de intercambio cultural.

## «Tus mejores vacaciones», campaña de verano de la Junta para 13.000 jóvenes de la Comunidad

13.000 niños y jóvenes de Castilla y León y 2.500 de otras comunidades y países podrán participar en las 247 actividades programadas por la Junta dentro de la campaña «Tus mejores vacaciones». Un amplio abanico de posibilidades divididas en dos grandes apartados: promoción deportiva y actividades juveniles.

Dentro de este último apartado se han organizado encuentros vacacionales, rutas por Castilla y León, cursos, intercambios con otras comunidades e intercambios con otros países. Las comunidades que participan en los intercambios son Castilla-La Mancha, Galicia, Valencia, Canarias, Murcia, Asturias y Baleares. Los países: Francia, Portugal, Túnez, Egipto, Marruecos, República Federal Alemana. También se incluyen rutas por Suiza, Austria, Bélgica, Holanda, Hungría y Checoslovaquia.

Por lo que se refiere a los cursos, Segovia ofrece algunas novedades. Por una parte se incrementan los cursos de idiomas y por otra se crean cursos de Informática y Teatro. Asimismo se ha llegado a un acuerdo con la Consejería de Agricultura para utilizar el castillo de Coca como residencia para el campo de arqueología que tiene lugar en dicha localidad, lo que va a suponer una mejora importante para los asistentes al campo que antes tenían que utilizar unas instalaciones poco adecuadas.

Ya en el terreno deportivo se ofrece la posibilidad de practicar deportes aéreos (ala delta y ultraligero) en Arcones. Destaca también el descenso por las Hoces del Duratón y el campus de

Baloncesto que tendrá lugar en el Emperador Teodosio con carácter de perfeccionamiento en este deporte.

Para toda la comunidad, en el grupo de actividades de promoción deportiva se ofertan 6.400 plazas que contarán con el apoyo y dirección de 432 técnicos y monitores especializados en cada una de las actividades. El Campeonato del Alto de los Leones será una de las sedes previstas para las convivencias gratullas destinadas a aquellos deportistas que hayan destacado en los pasados juegos escolares.

En el apartado de actividades juveniles hay una oferta de 6.500 plazas para un total de 186 actividades distintas entre las que se incluyen los encuentros vacacionales en albergues de la Junta, los distintos cursos y las rutas por la Comunidad.

Tanto en uno como en otro espectro las plazas para Segovia son limitadas ya que se destinan a cada provincia de la Comunidad en función del número de habitantes.

Según el delegado de la Junta, Víctor Martín que ayer presentó la campaña a los medios informativos, las plazas se asignarán por riguroso orden de petición. El plazo de solicitud se abre el próximo día 22 de mayo para las actividades encuadradas en el apartado de Juventud y el 1 de junio para las integrantes de Deportes.

Unir el ocio al aprovechamiento para fines formativos en las diferentes facetas deportivas y culturales es el objetivo de esta campaña subtítuloada «Diviértete aprendiendo».

A.T.

## Actuación del Grupo de Teatro San Millán

Mañana sábado el grupo de teatro del Centro de Cultura Popular de San Millán pondrá en escena, en el salón de actos de las MM Concepcionistas la obra «La molinera de Arcos» de Alejandro Casona. Con esta representación se inauguran los actos de la Semana Cultural de los Centros de Cultura Popular y Promoción de Adultos (San Lorenzo y San Millán). Diecinueve actores, dirigidos por la profesora Aurora Cubo pondrán en escena la obra mencionada. La representación comenzará a las seis de la tarde.

## EXPRESIONES DE GRATITUD

La familia de Miguel Misiego González (q. e. p. d.), ante la imposibilidad de hacerlo personalmente como hubiera sido su deseo, agradecen por este medio los testimonios de condolencia recibidos y la asistencia al sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

\*\*\*

La familia de D. Miguel San Hipólito Velasco (q. e. p. d.), testimonia por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

SE BUSCA

# VIAJANTE

general, introducido en el ramo de mercería y con experiencia

Se requiere: Experiencia de varios años.

Se ofrece: Incorporación en plantilla, dietas, kilometraje, primas.

Abstenerse de no estar impuesto en este sector. Interesados dirigirse al Apartado 680, 47080 Valladolid

# AGENDA

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

TONO DESUSADO DE UN PERIODICO OFICIOSO POLACO

Roma. — En los medios políticos polacos se advierte que ha descendido algo la tirantez por la cuestión de Dantzig.

Los círculos de Varsovia subrayan la afirmación hecha ayer por el periódico oficioso «La Gaceta Polska», en el sentido de que «un arreglo razonable de las relaciones polaca-alemanas no es imposible».

Puede ser que este tono más conciliador del citado diario polaco tenga alguna relación con las palabras pronunciadas hoy en la Cámara de los Comunes por el primer ministro inglés, el cual ha dicho que no tiene inconveniente en declarar que si se trata de discutir pacíficamente ciertas cuestiones, muchas concesiones podrían hacerse sin dificultad, siempre que se declarase formalmente que ellas no servirían para fines estratégicos, y aún añadió que el problema colonial podría representar un papel importante en la discusión. Mr. Chamberlain ha comprobado también que las proposiciones británicas sobre las garantías no han sido aceptadas por el Gobierno de Moscú, y que a pesar de eso el Gobierno inglés no renuncia a la partida, pero se olvidó de señalar que Molotoff ha encargado al embajador soviético en Londres que comunique al Foreign Office que juzga inútil continuar las discusiones sobre la base de las proposiciones británicas...

### CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Sábado, 20 de mayo

Van 140 días; faltan 225  
Sol: De 6,54 a 21,19 horas.

### SANTORAL

Santos: Bernardino de Siena, Teodoro, Anastasio e Hilario.

### PENSAMIENTO

«¡Qué feliz soy desde que me he resignado a serlo!» (Pedro A. de Alarcón).

### FARMACIA DE GUARDIA

García Carretero, Cervantes, 27.

### CULTOS

OCTAVARIO DE LA MINERVA

Esta tarde darán comienzo, en la iglesia de San Miguel, los cultos del tradicional Octavario a Jesús Sacramentado, organizado por la Confradía de la Minerva. Todas las tardes, a las 8, rosario, y a las 8,15, misa, exposición y procesión eucarística.

El viernes, día 26, la procesión saldrá de la iglesia de San Miguel para hacer el recorrido acostumbrado por las calles de la parroquia, con estación en la iglesia del Corpus.

### CINE

Hoy, 8 y 11, Sala MIRO, «Hecho en el cielo». Sala ZULOAGA, «Anna» (ciclo especial).

### EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Mañana, sábado a las 20 horas se inaugura en esta sala una exposición con la obra de Rafael Muyor, un madrileño, de 46 años, que ha trabajado activamente en el campo del diseño, siendo fundador del «Centro de Diseño Artístico e Industrial». Desde el año 1974 ha paseado sus trabajos por Europa, exponiendo entre otros lugares en París, Londres, Basilea y Kunst (Alemania). Muyor ya expuso en esta misma sala en 1980 en una exposición titulada «Variaciones sobre formas elipsoidales».

### AVISOS

APOSTOLADO DE LA ORACION

Mañana, sábado, día 20, a las 6 y media de la tarde, en la parroquia de San Miguel, habrá junta general de celadoras, con motivo de la novena del Sagrado Corazón de Jesús.

### EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 677,3  
Viento del SO  
Temperatura máxima: 26

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 678,4  
Viento del SE  
Temperatura mínima: 12,4  
A las 8; 13

**EMAYSA RENAULT**  
Servicio

**ONCE**  
n.º premiado ayer  
**30424**

### GUIA MEDICA Y SANITARIA

**CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA**  
Dr. MIGUEL CHAMOSA MARTIN

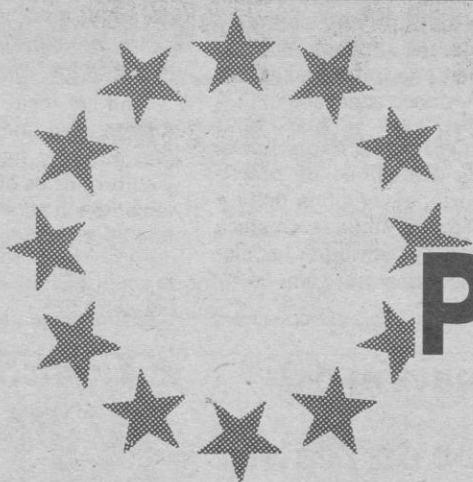
- LIPOSUCCION
- CIRUGIA ESTETICA

- Abdominal
- Mamaria (aumento y reducción)
- Nariz
- Párpados
- Reconstructiva post-cáncer mamario

- OREJAS EN SOPLILLO
- ESTIRAMIENTO DE CARA
- TUMPRES DE CARA
- MICROINJERTOS DE PELO

P.º Castellana, 177, 6.º A 1  
Teféf. 270 70 76  
MADRID

**HOSPITAL DE LA MISERICORDIA**  
C/ Doctor Velasco, 23 - Teléf. 43 08 12  
SEGOVIA



## ELECCIONES AL PARLAMENTO EUROPEO

*todos salimos ganando*

**Partido**



**Popular**

**ACTO PUBLICO**

**Intervendrán: FERNANDO SUAREZ — JOSE M.ª AZNAR  
MARCELINO OREJA — MANUEL FRAGA**

Polideportivo HUERTA del REY VALLADOLID

Día 20 a las 20,30 horas

Incluido en el Plan de Formación del Profesorado

## El MEC cumple sus compromisos con el Programa Prensa-Escuela

La inclusión del Programa Prensa Escuela en el Plan de Formación del Profesorado prevista por el Ministerio de Educación y Ciencia para los próximos años y su extensión en un plazo de tres años en los Centros de Profesorado gestionados por la Administración Central, así como el resto de las Comunidades Autónomas con competencias plenas en materia educativa confirma la importancia y el interés desarrollado por este programa desde su nacimiento, según puso de manifiesto Luis Miguel Martínez, director nacional del programa Prensa-Escuela, en el transcurso de una charla-coloquio celebrada en el Instituto de Formación Profesional «Ángel del Alcázar».

Profesores y responsables del CEP de Segovia quisieron plantear a Miguel Ángel Martínez los aspectos más significativos del proyecto ministerial de cara a la formación de los docentes involucrados en el Programa Prensa-Escuela, así como el grado de desarrollo del mismo en el momento actual.

Desde su inicio, en virtud del convenio escrito entre el MEC y las Asociaciones de Editores de Diarios Españoles, el Programa Prensa-Escuela, señala L.M. Martínez, ha alcanzado un nivel de desarrollo amplio. Por una parte, se han alcanzado los primeros resultados que esta fase experimental suponía: motivar a los docentes sobre la utilidad de introducir la prensa en clase; y, por otra, poco a poco, se están cumpliendo los compromisos que vinieron a poner en marcha el programa: los periódicos están llegando a los centros y el Ministerio responde ahora a sus promesas de formación de los docentes.

### RESPUESTA DEL MEC

Los cursos de formación del Programa Prensa-Escuela van dirigidos al profesorado del territorio directamente gestionado por el MEC y a docentes de las Comunidades Autónomas con transferencias educativas plenas.

Tras una primera fase de sensibilización, a través de cursos de tiempo reducido desarrollados en los tres últimos años escolares, y a tenor de las previsiones del MEC se espera que en los próximos tres años se llegue a formar a una persona responsable por cada CEP. A partir de entonces, las actividades del programa pasarán a estar descentralizadas en los Centros de Profesores y se tratará de que la información-formación sobre los contenidos del Programa lleguen progresivamente a todo el profesorado.

### MAYOR ESFUERZO DE LA PRENSA

«La mayoría de los periódicos que participan en el Convenio, dice Luis Miguel Martínez, ten-

drían que esforzarse más». Hasta ahora son pocos los periódicos que se han acogido al mismo; sólo muy pocos lo han visto interesante. El aspecto económico es a juicio de todos los participantes en el Programa, un tema que necesita de nuevas fórmulas para hacer viable el trabajo práctico y diario en la clase. El 40 por ciento de descuento no sólo es insuficiente, a ojos de los docentes es poco comprensible. En este asunto, señala Luis Miguel, lo que ocurre en nuestro país no tiene una explicación lógica en el

extranjero. «Fuera de España, proyectos como éstos son impulsados por la Prensa; aquí, la Prensa se está quedando atrás con respecto al Ministerio».

No obstante y para suavizar situaciones, Luis Miguel quiso dejar constancia del acercamiento evidente que se está dando entre el mundo de la escuela y el periodismo a través de la experiencia. «Dos instituciones que han estado muy enfrentadas anteriormente, ahora se están acercando para trabajar en colaboración y es importante significar que

esta misma aproximación viene a dinamizar el Programa.

Todo el mundo parece estar de acuerdo. La utilización del periódico en la escuela es absolutamente esencial, y el peso que el Programa Prensa-Escuela tiene en la reforma educativa queda lo suficientemente claro con su inclusión en el Plan de Formación del Profesorado. Pero esto es sólo el principio: queda mucho por hacer.

P. Sáiz

### SUCESOS

## Un herido grave en accidente de tráfico

La Policía Municipal nos informa de los accidentes de tráfico ocurridos ayer en el casco urbano de nuestra ciudad:

En la Vía Roma confluencia con Trescasas, chocaron un turismo y un ciclomotor. El conductor de la moto resultó herido de gravedad.

En la plaza de Artillería, colisionaron dos turismos. No hubo que lamentar desgracias personales.

UNA VEZ MAS, FORD LE DAMAS

# AIRE LIBRE



### AIRE ACONDICIONADO LIBRE DE COSTE

Si compra ahora un Orion Ghia 1.6 ó 1.6i se quedará tan fresco. Todos vienen con Aire Acondicionado. Sin cargo adicional.

Para pasar un verano a su aire. Libre de calores. Es otra de las ventajas por haberse decidido por Ford.

Dése prisa. Entre en un Concesionario Ford antes de final de mes. Antes de que se los lleven. Por el aire.

FORD ORION GHIA 1.6. Desde 1.666.000 pesetas\*

\*Precio máximo recomendado (incluido IVA y transporte). Oferta no acumulable a otros ofertas.

## Red de Concesionarios

SEGOVIA  
AUTO INDUSTRIAS NUÑEZ, S.A.  
Ctra. de San Rafael, 40



**CANTALEJO**

# La Sección de Formación Profesional no se transformará en Instituto

## El MEC rechaza la petición del Ayuntamiento ante la negativa evolución de la población escolar de F.P.

MIGUEL ANGEL

viado un escrito al Ayuntamiento de esta ciudad, manifestando que no es posible la transformación de la sección de Formación Profesional en Instituto, debido

La Dirección General de Centros Escolares del MEC, ha en-

a que la demanda de escolaridad para este tipo de enseñanzas en la zona es muy escasa, como lo demuestran las exiguas cifras que componen dicha sección, que actualmente está compuesta por un total de 58 alumnos.

La negativa también se ha basado en los datos e informes que la Dirección Provincial de Educación y Ciencia de Segovia ha facilitado a la citada Dirección General, y en los cuales se pone en evidencia que la evolución de la población escolar de Formación Profesional es totalmente regresiva, no sólo en esta Zona de Cantalejo, sino en todo el ámbito provincial, y como consecuencia de todo ello, no cabe preveer perspectivas favorables en cuanto a un posible aumento de matrículas a corto plazo, denegándose finalmente la solicitud que el Ayuntamiento había enviado hace algunos meses a dicha Dirección General, pretendiendo que en la Sección de Formación Profesional, se pudieran impartir otras ramas profesionales y otros grados de enseñanza, para lo cual era imprescindible la transformación de la Sección en Instituto.

### EL MERCADO DE SEGOVIA

#### NUEVA SUBIDA DEL PORCINO

El ganado porcino conoció ayer una nueva subida de precios. La euforia de la semana pasada hizo mantener la firmeza a los productores que forzaron subidas de 3 pesetas en el cebo y 15 en los lechones.

El ganado vacuno prosigue con su «engañoso» estancamiento, toda vez que el número de operaciones es escasísimo y no se descartan próximas depreciaciones.

En el ovino, gracias a un incremento de la demanda para las categorías de menor peso, conoció subidas que fueron de 30 a 35 pesetas en los lechales.

**PORCINO:**

	Pesetas
Cebo selecto .....	156
Normal .....	152
Graso .....	150
Cerdas desvieje .....	110-120
Lechones selectos .....	265
Lechones normales .....	255
Canal segunda .....	203

**VACUNO:**

Añojos extra .....	440
Añojos primera .....	420
Añojos segunda .....	390
Vacas extra .....	390
Vacas primera .....	330
Vacas segunda .....	280
Terneritas de leche de menos de 130 kg. ....	785
Terneritas de leche de más de 130 kg. ....	765
Terneritas de pienso de 150/175 kg. ....	455
Terneritas de pienso de 175/200 kg. ....	435
Terneritas de vida de cruce charolés .....	385
Terneritas de vida de cruce pardo .....	370
Terneritas de vida del país .....	320

**OVINO:**

Lechal de 10 a 12 kg. ....	630
Lechal de 12 a 15 kg. ....	550
Recental .....	405
Pascual .....	350
Grandes .....	280
Ovejas .....	70

**SECTOR AGRARIO:**

Cebada de dos carreras .....	23,10
Cebada de seis carreras .....	22,60

Ayer, Consejo de Gobierno

# La Junta destinará este año dos mil millones al plan joven de formación y empleo

Valladolid (Ical).—La Junta de Castilla y León destinará este año dos mil millones de pesetas a los programas de formación y creación de empleo del denominado «Plan Joven», según acordó ayer el Consejo de Gobierno en su última reunión como gabinete monocolor. El Consejo, último al que asiste Jesús Posada que hoy será sustituido por José María Monforte en la Consejería de Fomento, aprobó también el decreto que regula la organización y funcionamiento de los servicios de salud mental y asistencia psiquiátrica, y la firma de un convenio para erradicar el chabolismo en León.

El Plan Joven al que se decidió dotar con 2.000 millones de pesetas está destinado a la formación y creación de empleo para jóvenes de edades comprendidas entre los 16 y 25 años. Las acciones que promoverá la Junta se desarrollarán a través de seis programas: formación en alter-

nancia, formación y promoción empresarial para jóvenes titulados, formación en nuevas tecnologías, empleo juvenil, formación de jóvenes del medio rural y fomento a la contratación de trabajadores desempleados por parte de las corporaciones locales. El conjunto de programas podrá ser financiado por el Fondo Social Europeo y también por aquellas instituciones, fundaciones públicas o privadas, centrales sindicales y corporaciones locales que deseen colaborar.

Entre las actuaciones previstas para este año figuran acciones en las capitales de provincia y otras localidades de la Comunidad Autónoma. Y entre los promotores se encuentran, además de la Junta, diversos ayuntamientos, empresas, asociaciones como Cecale o Avadeco, la Fundación Germán S. Ruipérez, colegios sociales, centrales sindicales y universidades.

# La COAG se movilizará contra la Junta si ésta no elabora un proyecto agrario

Valladolid (Ical).—La Unión de Campesinos de Castilla y León (UCCL-COAG) convocará movilizaciones contra la gestión de la Junta si la Administración autonómica no elabora un verdadero proyecto agrario, en lugar de limitarse al «reparto interesado de pequeñas subvenciones y a operaciones de imagen». El sindicato, que ha valorado positivamente las manifestaciones del pasado día 16 en Salamanca, ha calificado de cínicas las declaraciones realizadas por Carlos Romero en Zamora, a quien responsabilizan de impedir que los ministros de Agricultura de la CE recibieran a las organizaciones agrarias.

«Diga lo que diga Carlos Romero, sólo le quedan dos alter-

nativas: o abrir las negociaciones con las organizaciones profesionales agrarias y convocar elecciones, o marcharse con viento fresco y dejarnos tranquilos», señaló Gregorio de la Fuente, de la comisión permanente de la COAG, en respuesta a las declaraciones del ministro español de Agricultura, para quien las últimas movilizaciones habían sido convocadas por una «sopa de siglas». En este sentido, las unidades de campesinos han señalado que, en último extremo, el único responsable de esa circunstancia es precisamente el titular de Agricultura, quien impide la clarificación de la representatividad sindical al no convocar elecciones.

# La Junta construirá una terminal de autobuses en Fuentesauco de Fuentidueña

La Consejería de Fomento de la Junta, a través de la Dirección General de Transportes, construirá una terminal de autobuses en Fuentesauco de Fuentidueña, con un presupuesto de 21.138.699 pesetas; el correspondiente concurso de obras se ha publicado ya en el Boletín Oficial de la Comunidad Autónoma.

La terminal estará situada a unos cincuenta metros del casco urbano de Fuentesauco, lo que evitará la circulación por aquél; la edificación proyectada ocupará una superficie de 77 metros cuadrados, y estará dotada de cuatro dársenas de autobuses, zona de espera, servicios públicos, etc.

El Ayuntamiento de Fuentesauco, que tendrá a su cargo el alumbrado y la calefacción de la terminal, ha solicitado autorización de la Dirección General de Transportes a fin de poder instalar un pequeño bar, dentro del edificio, para intentar compensar en parte el desembolso que deberá realizar para atender los dos servicios citados.

El proyecto de la terminal ha sido redactado por el ingeniero de Caminos, José Nazario Blanco Nieto, y las obras de construcción serán dirigidas por el también ingeniero Tomás Martín, de la Dirección General de Transportes.

# Campofrío creará dos plantas cárnicas en Leningrado

Burgos (Ical).—La empresa burgalesa Campofrío ha firmado un acuerdo con las autoridades de Leningrado para la instalación de dos plantas en la mencionada ciudad soviética.

La construcción de las dos plantas supondrá una inversión próxima a los mil millones de pesetas y se llevará a cabo por medio de una empresa mixta.

El acuerdo definitivo será firmado a finales del mes de julio y las plantas, calculadas para abastecer a una población próxima a las doscientas mil personas empezarán su producción en 1990.

La actividad de estas dos plantas estará centrada en la producción de cerca de seis mil toneladas de productos cárnicos.

El proyecto forma parte de la expansión actual de Campofrío y que tiene intención también de penetrar en el mercado nortea-

mericano. El objetivo de la compañía es alcanzar en 1992 un 20 por ciento de ventas en el mercado internacional al mismo tiempo que afronta un proceso de diversificación de proteínas naturales cárnicas.

La entrada de Campofrío en la URSS inicia la apertura de los mercados del Este a los productos cárnicos españoles, poco tiempo después de que la CEE haya levantado el veto a los productos porcinos en Europa.

Leningrado posee importantes centros cárnicos, con una capacidad de producción superior a las doscientas mil toneladas que plantean numerosos problemas de organización. Las unidades de producción que Campofrío instalará en la Unión Soviética tendrán una capacidad de algo más de cinco mil toneladas al año.

DI ADIOS Y... CIERRA LA MALETA

PUENTES Y FINES DE SEMANA VACACIONES DE VERANO

**viajes castilla**

SEGOVIA	EZEQUIEL GONZALEZ, 30	☎ 911 - 43 50 63
AVILA	PLAZA SANTA ANA, 2	☎ 918 - 22 61 00
	ESTRADA, 19	☎ 918 - 21 14 99
MADRID	DIEGO DE LEON, 61	☎ 91 - 402 81 75

## NUEVO IBIZA II

# POR DELANTE

Con los nuevos IBIZA II puedes ir por delante. Elige entre cualquiera de sus versiones en 3 y 5 puertas.

Tienes cuatro niveles de equipamiento: SPECIAL, XL, GLX y SXi para disfrutar de todas las posibilidades.

- Nuevo diseño frontal.
- Nuevo salpicadero de diseño ergonómico.
- Nuevos asientos envolventes.
- Motores: 0.9, 1.2, 1.5, 1.7 D y 1.5 Inyección.
- Hasta 100 CV de potencia.

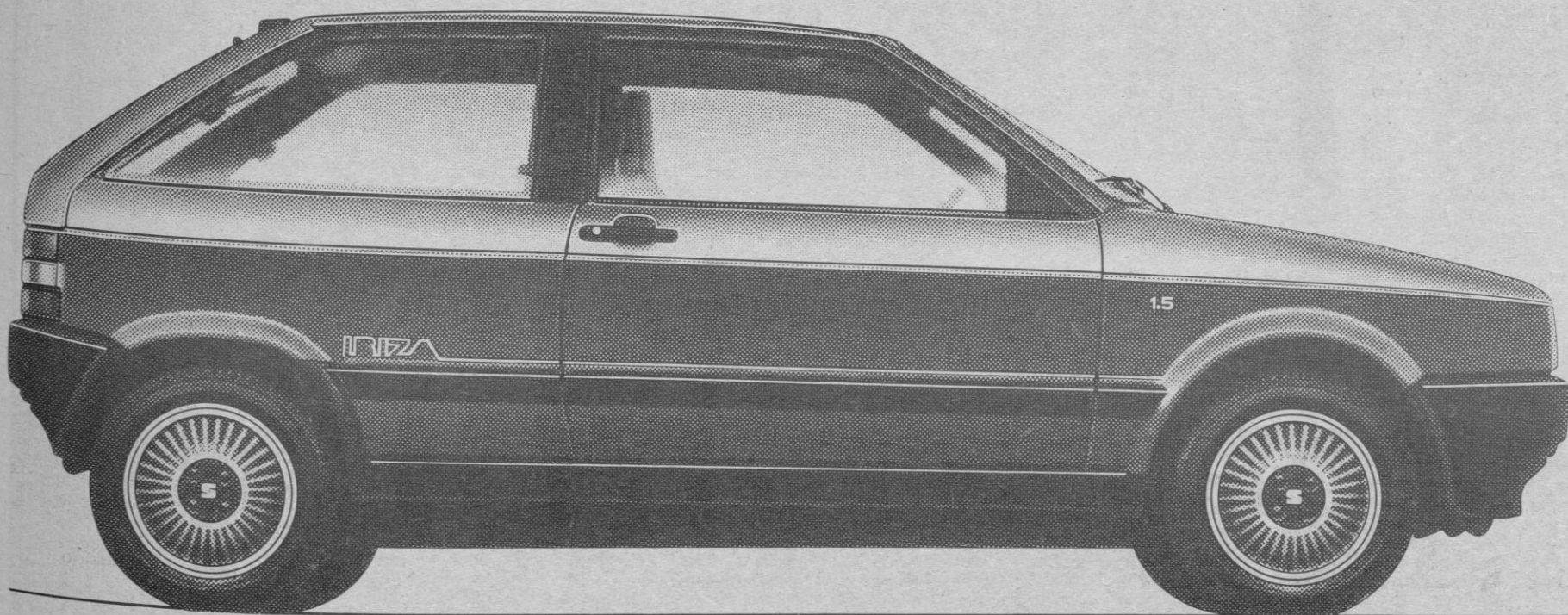
- Doble circuito de frenos cruzados.
- Suspensión BTN.
- Retrovisores regulables desde el interior.
- Elevalunas eléctrico.
- Cierre de puertas centralizado.
- Llantas de aleación o tapacubos integrales.

- Spoilers y faldones aerodinámicos.

Los nuevos SEAT IBIZA II están hechos para ir por delante. Hasta en sus magníficas condiciones de financiación. Infórmate en tu Concesionario SEAT.

**DESDE 970.000 PTAS.\***

\*P.V.P. recomendado (Versión 3 P Special 0.9)



## SEAT. MAS POR MENOS.

Según Juan Ramón Caso

## El CDS no descarta nuevos acuerdos con el PP, el PSOE y los partidos regionalistas

Madrid.— El secretario general de Centro Democrático y Social, José Ramón Caso, dijo a Efe que su partido no descarta la posibilidad de alcanzar nuevos acuerdos de gobierno "no sólo con el PP, sino también con los partidos regionalistas e incluso con el PSOE en aquellos ayuntamientos donde haya situaciones tensas y complicadas".

"Si surge algún caso concreto lo consideraremos individualmente", precisó el dirigente centrista, quien agregó que una vez finalizadas las conversaciones con el Partido Popular en diversos ayuntamientos "no habrá una segunda fase de revisión en otras instituciones".

El secretario general del CDS — que anoche asistió a una conferencia del presidente canario, Lorenzo Olarte, en el Club Siglo XXI— seña-

ló que se han cumplido los objetivos que se había marcado su partido "para llegar a acuerdos razonables y satisfactorios en algunos municipios, y todavía tengo esperanza de que salga adelante la moción de censura en la Comunidad de Madrid".

José Ramón Caso subrayó que

"los centristas siempre hemos dicho que nos presentamos en solitario a todas las elecciones, y muy especialmente a las generales, aunque después de que se celebren ninguna fuerza política sensata puede negarse a discutir la posibilidad de sacar adelante situaciones difíciles de gobierno". — Efe

## EN POCAS LINEAS

**Pablo Sebastián** ha sido nombrado, por el Consejo de Administración de la empresa editora del semanario «El Independiente», nuevo director del diario con el mismo nombre que apa-

recerá en las próximas semanas.

\* \* \*

**La muerte en la boca** es el título de la novela ganadora del primer premio de novela corta Torrente Ballester, convocado por la Diputación de La Coruña. Bajo el seudónimo de «Zalamea», Pedro Crespo, su autor, juega con los dos polos de la vida y la muerte en una novela que roza ligeramente el género negro.

\* \* \*

**El Museo de Ciencias Naturales** de Madrid, cerrado desde hace unos años debido a su deterioro, reabrirá sus puertas el día 31 de mayo, con lo que finaliza la primera fase del proyecto de renovación iniciado en 1987 y que concluirá dentro de dos años, informó a Efe su director Pere Alberch.

## Paros en la empresa pública para el 2 de junio

Madrid.— Renfe, Radiotelevisión Española, Iberia, Aviaco, FEVE, Telefónica, Tabacalera, el sector naval, Ensidesa y Paradores Nacionales son algunas de las empresas afectadas por la huelga que preparan CC.OO. y UGT para el 2 de junio en los centros del sector público que tiene bloqueados sus convenios. El paro afectará a transportes, comunicaciones y metal, y se complementará con manifestaciones el día 1 en las capitales de provincia. La convocatoria

se decide hoy en una reunión de dirigentes de las dos centrales.

La confluencia en una sola jornada de conflictos en las empresas que tienen paralizados sus convenios se ha decidido ante el bloqueo de las negociaciones en el sector público. Mientras que casi cuatro millones de trabajadores de las empresas privadas han cerrado ya sus pactos, como contraste tan sólo lo ha hecho un 10% de los 500.000 asalariados del sector público.

Efe

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

El índice general de la Bolsa madrileña ha experimentado a mediodía de hoy una subida de 0,85 puntos y se sitúa en 306,24 puntos.

En la semana, el índice general y los definitivos quedarán precisados al cierre de todas las operaciones, a las 17 horas, según informa Efe.

La publicación del IPC del mes de abril no ha impedido que las sesiones de hoy se inclinaran al alza y se fijara sobre todo en los títulos petrolíferos y eléctricos.

También el grupo de la construcción se benefició de alzas notables, si bien varios de sus títulos se mostraron algo irregulares.

A partir de hoy ha comenzado la cotización oficial en la Bolsa madrileña de 800.000 acciones, de 1.000 pesetas nominales cada una, de la empresa fabricante de herramientas Nicolas Correa.

En petróleos, Española sube 5, Petromed 1,50 y Repsol 4.

En eléctricas, Cantábrico sube 1,25, Endesa 3, Reunidas 2,50, Fecsa y Fenosa 0,50, Gas Madrid 5, Gesa 2,50, Catalana 0,50, Hidrola 0,75, Iberduero 3, Sevillana 1,50. Viesgo baja 2.

En metálicas básicas, Felguera sube 4. Española repite cambio.

En materiales de construcción, Asland e Isalba bajan 3. Valenciana sube 40, Uralita 9, Cristalería 10.

En químicas, Cros baja 1 y Explosivos 2. Energías sube 2 y Nicas repite cambio.

En metal mecánica, Sistemas Af sube 4.

En construcción de maquinaria, Amper baja 5. Imisa repite cambio. Ib-Mei sube 10.

En automóviles, Tudor sube 19 y Bendix 15, Santana repite cambio y Fasa baja 15.

En material de transportes, Macosa sube 3

En alimentación, Koipe sube 8, Azucarera 18, Aguila y Elosúa 5. Cervecera baja 2,50. Uniasa baja 3, Ebro 5 y Tabacalera 15.

En papeleras, Ence sube 6,50 y Sarrió 5. Unipapel repite cambio.

En autopistas, Acesa sube 2, Autopistas 1 y Europistas 0,25. Iberpistas y Saba repiten cambios.

En seguros, Mapfre y Fenix repiten cambios.

En inmobiliarias, Afisa sube 7 y Vallehermoso, Prima, 3, Urbis 0,50. Encinar repite cambio.

En bancos, BBV, Central, Exterior y Popular repiten cambios. Banesto sube 5. Hispano baja 3 y Santander 7.

Telefónica sube 4 puntos.

**ESTAMOS EN EUROPA  
MENOS EN CARRETERAS...**



## Se mantiene la convocatoria de huelga en el metro y los autobuses en Barcelona

Barcelona.— Los sindicatos de «metro» y autobuses de Barcelona mantienen la convocatoria de huelga para hoy a pesar de haber llegado en las últimas horas a aproximar sus posiciones con la empresa para desconvocar los paros.

Durante la mañana de hoy no se cumplen los servicios mínimos en autobuses y ningún vehículo salió de sus cocheras, aunque se han intensificado las

negociaciones entre las partes y podría quedar desconvocada la huelga antes del mediodía de hoy, informaron a Efe fuentes de la empresa y sindicales.

En el «metro» se mantiene la huelga y los servicios mínimos pactados se cumplen en su totalidad sin que se haya registrado ningún incidente. Desde las seis de la mañana circulan diez convoyes por las líneas 1, 4 y 5 y ocho en la línea 3.

Los sindicatos CC.OO. y UGT llegaron anoche a un principio de acuerdo para desconvocar el paro en el «metro» pero fue rechazado posteriormente por la asamblea de trabajadores que debía ratificarlo.

El proceso negociador mantenido en las últimas horas entre la dirección de la empresa de transportes municipales de Barcelona y los sindicatos ha provocado un gran desconcierto entre los empleados, que se concentraron esta mañana en sus puestos de trabajo.- Efe.

## TOROS

Plaza de las Ventas. Sexta de San Isidro. Lleno hasta la bandera. Cuatro toros de Aldeanueva, con clase, pero con las fuerzas justas. No presentaron grandes problemas, aunque mansearan en bastantes ocasiones. El de Garzón cumplió, y deslucido el de Bernardino Gimnea.

Curro Romero. Media estocada (división). En el cuarto, estocada y dos descabellos (división).

José Luis Parada. Estocada baja (gran ovación). En el cuarto, estocada baja (ovación, oreja protestada por la colocación de la espada y clamorosa vuelta al ruedo).

Ortega Cano. Pinchazo, estocada y dos descabellos (ovación). En el sexto, estocada (palmas de despedida).

## Condenado a dos años de prisión por envenenar las aguas de un río leonés

León.— La Audiencia Provincial de León ha condenado a dos años y cuatro meses de prisión a José Antonio Mesa Intrago por envenenar las aguas del río Gusteda a su paso Barneda de La Reina, en la comarca de Riaño, y causar la muerte de numerosas truchas, informaron hoy fuentes jurídicas.

Los hechos se remontan al mes de julio de 1983, cuando José Antonio Mesa vertió legía en el río, causando la muerte de 118 truchas.

Mesa, que fue sorprendido por guardias forestales de ICONA, es reincidente en este tipo de delitos, según las citadas fuentes.

La sentencia también establece que Mesa deberá de indemnizar a la Junta de Castilla y León, institución competente en la actualidad en materia de pesca y conservación de la naturaleza, con 10.483 pesetas, cantidad en que fueron valoradas las truchas muertas por envenenamiento.- Efe.

VIGO

## Dos trabajadores muertos y cinco heridos al desplomarse una placa de hormigón

Vigo.— Dos trabajadores resultaron muertos y cinco heridos —tres de ellos de carácter grave— al desplomarse ayer en Vigo una placa de hormigón de un edificio en construcción. Pasado el mediodía los dos cadáveres pudieron ser rescatados del interior de los escombros donde permanecían sepultados, gracias a una operación conjunta en que participaron miembros de la Policía Nacional, Municipal, del cuerpo de Bomberos y de la Cruz Roja.

Al parecer la causa del siniestro obedece a la debilidad de un pilar de sostenimiento, lo que produjo el derrumbe de parte de la estructura del edificio. En el momento del accidente, ocurrido a las 11,50, varios obreros de una contrata familiar se encontraban trabajando en un edificio propiedad de la empresa «Chocolates la Perfección», situado en la viguesa Avenida de Madrid, cuando se vieron sorprendidos por la caída de una parte de la planta. Las dos víctimas

mortales, Angel Castro Vieitez, y el jefe de obra, Eladio García Fontán, quedaron enterrados por los cascotes y sus cuerpos no pudieron ser rescatados hasta pasado el mediodía.

El herido que reviste más gravedad es José Salomón Martínez, de 51 años, empleado de la sociedad «Bombeos de Galicia, S.A.», que cuando ocurrió el accidente manipulaba un camión cisterna desde el que se suministraba hormigón a la obra. Salomón Martínez, único herido que no trabajaba para la constructora, sufre traumatismo craneal y rotura de la novena costilla derecha, además de otras contusiones. En el Hospital «Xeral» de Vigo permanecen ingresados Santiago Expósito Porto y José Angel Fernández Gesteiro, de 24 años y natural de La Cañiza (Pontevedra). Otros dos trabajadores, Rogelio Troncoso Moreira, de 35 años, y Arsenio Graña Barciela, de 43, acudieron por su propio pie al mismo centro sanitario.

## Un joven muere electrocutado en el baño dos horas antes de casarse

Avilés.— El joven Manuel Corrales Iglesias, de veinte años, resultó muerto ayer al electrocutarse en el baño de su domicilio de Avilés cuando se estaba preparando para celebrar su boda, que iba a tener lugar dos horas después.

Según informaron fuentes policiales, sobre las once de la mañana, los padres de Manuel, alarmados por su tardanza, entraron en el baño y se encontraron en el suelo el cadáver del joven, que al

parecer murió electrocutado al recibir una descarga eléctrica de una lavadora situada junto a la bañera, y que se encontraba funcionando en esos momentos.

Manuel cumplía el servicio militar y había vuelto a su ciudad natal con permiso de quince días para contraer matrimonio.

Parte de los invitados a la boda se enteraron del suceso en el propio Juzgado y el resto en el restaurante donde iba a tener lugar el banquete.— Efe



Raúl Morodo

Eduardo Punset

Jose Ramón Caso

Guadalupe Ruiz-Gimenez

Rafael Calvo Ortega

Quando Europa se comunica por autopista, nosotros lo hacemos por carretera. Cuando los europeos llegan a casa, muchos de nosotros aún estamos en el camino. Luchamos por lo que ya disfrutaban alemanes, franceses o italianos: Las Autopistas que quiere C.D.S.

**CDS**  
CENTRO  
DEMOCRATICO  
Y SOCIAL

Durante unas maniobras militares en la RFA

## Cazas británicos y estadounidenses atacan a cinco helicópteros de la Royal Air Force

Lüneburg (RFA).— Dos cazas británicos y otros dos norteamericanos atacaron, sin previo aviso, a cinco helicópteros de la Royal Air Force durante unas maniobras militares del Ejército británico del Rin cerca de Lüneburg, al norte de la RFA.

«Sólo la rápida reacción de los pilotos de los helicópteros, que aterrizaron inmediatamente, hizo que se evitara una catástrofe», informó ayer un portavoz de las autoridades de Lüneburg, quien calificó los hechos de claro atentado contra las normas de seguridad.

Un alto funcionario de las autoridades regionales de Lüneburg, Klaus Neumann, comentó que «será difícil averiguar quiénes son los pilotos responsables del incidente, que se desarrolló en breves segundos».

Neumann subrayó que en ningún momento hubo contacto por radio entre los pilotos de los cazas y los de los cinco helicópteros atacados.

Agregó que los hechos se produjeron el miércoles, y que las Fuerzas Aéreas alemanas han sido informadas detalladamente sobre el suceso para que los aviones en maniobras respeten la altura mínima de 150 metros en sus vuelos por la RFA.

Las autoridades de Lüneburg señalaron que los dos cazas estadounidenses del tipo «A-10» procedían, probablemente de una base en Gran Bretaña,

## Tres palestinos muertos y quince heridos en los territorios ocupados

Jerusalén.— Tres palestinos murieron el jueves, dos de ellos en enfrentamientos con el Ejército israelí durante la jornada de huelga decretada por el movimiento islámico «Hamas» en Cisjordania y Gaza ocupadas.

Además, Ali Azfharin, un árabe de 18 años, habitante del campo de refugiados de Deheyshe, falleció en el hospital Al-Mokassed, de Jerusalén oriental, a consecuencia de las heridas que le causaron soldados israelíes el pasado día 10.

Según informaron fuentes militares, Inmram Inmayer, de 20 años, murió en la aldea de Jainain, del distrito de Naplusa, cuando militantes palestinos que bloquearon la carretera de Samaria fueron repelidos por tropas israelíes.

Abed Al-Razek, de 22, murió el jueves por la noche en el campo de refugiados palestinos de Nusseirat, en Gaza, a causa de un balazo en el cuello, dijeron fuentes árabes.

Al menos otros 15 palestinos resultaron heridos en enfrentamientos con el Ejército israelí, que esta madrugada demolió viviendas en la aldea cisjordana de Surif después de arrestar a varios jóvenes militantes del levantamiento popular palestino, o «intifada».

mientras que los dos aparatos británicos del tipo «Harrier» habrían despegado de Gütersloh, en Renania del Norte-Westfalia.

### Bulgaria

## Un derrame de nitrógeno obliga a evacuar a la población

Sofía.—El derrame de 60 toneladas de una mezcla de nitrógeno y ácido sulfúrico por una avería en un complejo industrial de la ciudad búlgara de Kasalynk, obligó el jueves a las autoridades a evacuar durante unas horas a la población.

A pesar de que tras media hora de trabajo se logró parar la salida del ácido, el líquido esparcido ya había formado una nube tóxica que se elevó de 200 a 500 metros.

Los controles realizados por las autoridades búlgaras indicaron que el incidente, del que aún se desconocen las causas, no provocará daños al medio ambiente.—Efe.

Caracas.— El paro nacional de doce horas que se siguió el jueves en Venezuela en protesta por la política del Gobierno logró paralizar el país, pero el presidente Carlos Andrés Pérez no se dio por aludido y aseguró que continuará su programa «con firmeza».

Pérez, que mantuvo una actitud muy comprensiva hacia el paro organizado por los dirigentes sindicales de su propio partido, el socialdemócrata Acción Democrática, no adoptó medidas contra la protesta y desistió de invitar a la población a no secundarla.

Pero, en contrapartida, tampoco pareció conceder mucha importancia a esta huelga general que, aunque sólo duró doce horas, fue la primera en tres décadas de democracia venezolana.

Nada más terminar el paro, a las 18,00 hora local (22,00 GMT) Pérez apareció sonriente y optimista en una rueda de prensa televisada a toda la nación, en la que anunció que iba a continuar su política económica, porque no hay otra manera de sacar al país de la crisis.

Los sindicalistas celebraban entretando el éxito del paro y la tranquilidad y civismo con que

se desarrolló, en lo que coincidieron durante la jornada varios ministros y altos funcionarios.

Entre ellos no faltó quien alabó públicamente la demostración de capacidad de convocatoria que había hecho la hasta hace poco progubernamental Confederación de Trabajadores de Venezuela (CTV), e incluso destacó que ésta es la forma «adecuada» de protestar.

El portavoz gubernamental parecía aludir con esa expresión a los sangrientos disturbios ocurridos en febrero pasado, en los que murieron varios centenares de pobladores de los barrios marginales de Caracas, cuyos habitantes saquearon comercios y fueron tiroteados por el Ejército.

Aquellas revueltas tuvieron su detonante en los aumentos de precios que originó el programa de austeridad de Pérez y que motivaron también la convocatoria a la huelga de ayer.—Efe.

## ¡Muchas Facilidades!

# Citroën AX: 10.000 Ptas.

# Citroën BX: 15.500 Ptas.

## al mes durante el primer año.



Llévese ahora su Citroën financiándolo a través de Financiaciones Citroën, sin letras ni gastos de formalización, y le ofrecemos la fórmula que mejor se adapte a sus necesidades. Condiciones especiales para pago al contado. Sólo hasta fin de mes.

EJEMPLO DE FINANCIACION AX 11 RE			
PVP	ENTRADA	CANTIDAD APLAZADA	
1.009.254 pesetas	367.354 pesetas	641.900 pesetas	
PRIMER AÑO 10.000 Ptas. (14 pagos)	SEGUNDO AÑO 15.900 Ptas. (14 pagos)	TERCER AÑO 18.900 Ptas. (14 pagos)	CUARTO AÑO 20.900 Ptas. (14 pagos)
Precio total financiado a 4 años: 1.287.154 pesetas			
Tasa anual efectiva: 17,63%			

EJEMPLO DE FINANCIACION BX 14 RE			
PVP	ENTRADA	CANTIDAD APLAZADA	
1.547.771 pesetas	552.871 pesetas	994.900 pesetas	
PRIMER AÑO 15.500 Ptas. (14 pagos)	SEGUNDO AÑO 24.644 Ptas. (14 pagos)	TERCER AÑO 29.294 Ptas. (14 pagos)	CUARTO AÑO 32.394 Ptas. (14 pagos)
Precio total financiado a 4 años: 1.978.519 pesetas			
Tasa anual efectiva: 17,63%			



Nunca fue tan fácil comprar un Citroën.

## Red de Concesionarios Citroën.

OFERTA VALIDA PARA PEDIDOS DE TURISMOS EN STOCK EN PENINSULA Y BALEARES, A TRAVES DE LA ENTIDAD DE FINANCIACION DE CITROËN. CONDICIONES ESPECIALES PARA CANARIAS. NO ACUMULARLE A OTRAS OFERTAS PROMOCIONALES.

## CICLISMO

## Se investiga la posible entrega de un sobre a Ivanov por parte de Pedro Delgado

Pamplona. — El encargado de ciclismo de Reynolds, Pedro María Alzueta, señaló ayer que el grupo deportivo Reynolds ha comenzado una investigación para intentar aclarar la información difundida por el diario ABC y Antena 3, en la que se aseguraba que la televisión colombiana emitió unas imágenes en las que el ciclista segoviano Pedro Delgado entregó un sobre a Ivan Ivanov para recompensarle por la ayuda que le prestó en la ronda española, según informa Europa Press.

Según dichas imágenes, el hecho se produjo al comienzo de la penúltima etapa en la pasada Vuelta Ciclista a España. Al pa-

recer la escena mostrada fue repetida varias veces por la televisión de Colombia y en ella se comprueba que Pedro Delgado le entregaba a Ivan Ivanov un sobre, que el soviético se guardó en un bolsillo exterior de su camiseta.

En relación con esta noticia, Pedro Delgado comentó ayer en Radio Nacional de España que entregó un sobre a Ivanov «pero no era dinero ni pienso decir lo que contenía. Es ilógico pensar que me digan todos los fotógrafos que seguían la Vuelta en una posición determinada para hacerme fotos y cuando todos están pendientes de mí entregue un sobre con dinero a Ivanov».

### TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**Fútbol:** Dos goles de Loinaz (m. 7 y 48) y dos de Goicoechea (m. 11 y 14) sirvieron para que la Real Sociedad se impusiera al Celta en partido aplazado de Liga como consecuencia de la muerte de Quinocho. Por el Celta anotaron Herrera (m. 9) y Maric (m. 86).

**Baloncesto:** El Real Madrid equilibró ayer los play-off de la Liga española al vencer al Barcelona en su cancha por 81-88; sin duda, la presencia de Fernando Martín fue fundamental para el triunfo blanco.

## TENIS

## Bruguera eliminó a Connors en Roma

Roma. — El español Sergio Bruguera, de dieciocho años de edad, que ocupa en la actualidad el puesto 81 de la clasificación mundial, ha dado la gran sorpresa en los octavos de final del Torneo Internacional de tenis que se disputa en Roma al vencer, y con una rotundidad aplastante, al estadounidense Jimmy Connors, cabeza de serie número cinco, en dos «sets» por 6-1 y 6-1, en un encuentro que ha tenido muy poca historia.

Por otra parte, Jorge Arrese derrotó a Darren Cahill por 3-6, 6-3 y 7-5, ya en cuartos de final, y Emilio Sánchez Vicario, en octavos, se impuso al argentino Martín Jaite por 6-2 y 7-5, completando una jornada de éxitos para los españoles. — Efe

## Mañana se celebrará en Cantalejo el II Torneo «Bekdoosan» de taekwondo

MIGUEL ANGEL

Organizado por el Gimnasio Bekdoosan de Cantalejo y con la colaboración del Ayuntamiento y diversas firmas comerciales y bares de la localidad, mañana se celebrará a partir de las 16 horas y en el pabellón polideportivo «Las Adoberas», el 2.º Campeonato de Promoción de Taekwondo. En él participarán un total de 60 taekwondistas masculinos, pertenecientes a los gimnasios Iris y Gym-Ku de Madrid, Ying Yang de La Granja, Olímpico, de Aranda de Duero, Kumgang de Segovia, Suhak de Villacastín, Valsain, Abades y El Espinar, y el gimnasio organizador con sedes en Cantalejo y Riaza. Las entradas tienen un precio asequible de 100 pesetas para todo el público en general y durante la celebración del Campeonato tendrá lugar una exhibición infantil a cargo del gimnasio organizador.

## V JUEGOS DEPORTIVOS MUNICIPALES

## Toman parte en esta edición un total de 41 equipos

### Calendario de encuentros para la primera jornada

La V edición de los Juegos Deportivos Municipales da comienzo en este fin de semana, con la participación de 20 equipos de baloncesto, 14 de fútbol sala y 7 de fútbol. La organización está a cargo del Patronato Deportivo Municipal, con la colaboración de la Junta de Castilla y León.

Los encuentros a disputar en la primera jornada de los Juegos, son éstos:

Sábado: 16,00 horas, fútbol sala, C.B. Mirasierra-Los Indecisos, en La Albuera. 16,15, baloncesto, Regalos Piel Muñoz-Bar San Remo, en Jesuitinas. 17,00, fútbol, Nueva Segovia-Calzados Migueláñez, en Nueva Segovia. 17,00, fútbol sala, E.P.A. 1-Los Nenes, en «La Albuera». 18,00, fútbol sala, Jeja 92-Tuna de Magisterio, en «La Albuera». 18,45, fútbol, Pe-restroika-INSS, en «Nueva Segovia». 19,00, fútbol sala, Delegación de Hacienda-T. Eléctrico, en «La Albuera».

Domingo: 9,30 horas, baloncesto, Annisa-C.B. Mirasierra, en «La Albuera». 9,30, baloncesto, Azulejos Tabanera-Bar La Solana, en el «Serichol». 9,30, baloncesto, Basket Amigos-Odomerus, en el «Teodosio». 10,00, fútbol, Drovi-C.B. Mirasierra, en «Nueva Segovia». 11,00, baloncesto, Brodis-Bar Las Columnas, en «La Albuera». 11,00, baloncesto, Tito's-La

Codomiz, en el «Serichol». 12,30, baloncesto, Magisterio-Tasca «La Posada», en «La Albuera».

Martes: 20,00 horas, fútbol sala, Caser-Papelería Niza, en «La Albuera». 21,00, fútbol sala, Base Mixta-Policía Municipal, en «La Albuera».

### Juego de bolos en Valverde y Abades

Siempre ha habido alguna diferencia que marcaba los juegos de las mujeres y de los hombres, así un juego tradicional de las mujeres de nuestros pueblos eran los bolos, que se jugaban los viernes y domingos de Cuaresma, por la tarde, en la plaza del pueblo.

Recuperando esta tradición, los pueblos de Valverde y Abades en colaboración con sus ayuntamientos y organizado por el Centro de Acción Social de dichas localidades, ha organizado una exhibición de bolos, para poder ofrecer a la población una demostración de dichos juegos tradicionales, demostraciones que tuvieron lugar, con gran éxito, en las dos localidades citadas.

Aureliano Callejo  
(Abades)

# ¿TE HACE UN SUPERCINCO?

## Hazte con él.



# COSAS PARA CONTAR...

**Deporte en Samboal ☆ Atletismo: Nuevo récord provincial**  
 ☆ **Ciclismo: IX Vuelta a los Pinares** ☆ **Las dificultades económicas en la G. Segoviana**

## EL DEPORTE EN SAMBOAL

Con motivo de las fiestas patronales, que durante los días 18 a 22 de mayo celebra la localidad segoviana de Samboal, el Ayuntamiento ha organizado diferentes actos deportivos, algunos de ellos destacados e interesantes.

### Pelota a mano

Tomarán parte ocho pelotaris profesionales vascos, con el siguiente calendario de encuentros: Mañana sábado, 19 horas, Atano XII-Atano XIII (Guipúzcoa); Irazola-Aguirre (Vizcaya)

frontón municipal, se disputará un cuadrangular en el que tomarán parte los equipos C.F. Samboal, Discoteca Los Pinos (Iscar), Real Sociedad (S. Sebastián) y Saneamientos J. (Iscar). Sábado, 21,30 y domingo 12,30.

### CICLISMO

Organizado por el C.C. 53x13 y reservada para aficionados de 1.ª y 2.ª categoría, se va a disputar el próximo domingo la IX edición de la Vuelta a los Pinares, con salida a las 9,30 horas de nuestra capital. La prueba es puntuable para el Trofeo «Casti-

nado por la Junta de Castilla y León. Hay que destacar el récord provincial conseguido por Eva Torquemada, del Colegio San José, que en la prueba de 2.000 metros hizo un crono de 7.15.8. Eva, junto con su hermana Montserrat, realizó una carrera extraordinaria. Esta también consiguió una excelente marca: 7.18.4. También en categoría alevín hay que destacar los 8"5 de Eva de Lucas en los 60 m.l. En cadete, buena carrera de la cuellarana Victoria Martín, en la prueba de 100 m.l. con 13.5. En categoría femenina, en la clasificación por equipos, venció Cas Caja. Entre los chicos cabe destacar la actuación de Ignacio Maderuelo, Claret, que venció en la prueba de 1.000 m.l. con 2.37.3. Por equipos tanto Maristas como Claret, quedaron empatados en la primera posición con 53 puntos.



y Alberdi I-Alberdi II (Guipúzcoa) Anso la-Luque (Vizcaya). El domingo, a la misma hora, se disputarán las finales.

### Ciclismo:

**VI TROFEO Ayuntamiento**, que organiza el C.C. Navas de Oro para principiantes, alevines e infantiles. Domingo 21,11 horas.

### Fútbol sala:

En la pista polideportiva del

lla y León». Los premios oscilan entre las 25.000 pesetas al primer clasificado y en sentido decreciente hasta las 1.000 que recibirán los clasificados entre los puestos 11.º al 50.º. Habrá metas volantes a los pasos por Aguilafuente, Fuentepe layo y Navas de Oro. Colaboran también con esta prueba, el Ayuntamiento de Segovia, Diputación y Junta de Castilla y León, así como los ayuntamientos de Navalmanzano, Navas de Oro,

### NATACION SOBRE LA PISCINA CUBIERTA

Los componentes de la Junta Gestora de la Federación Provincial —o delegación—, de natación, reunieron a los medios informativos con la finalidad de darles a conocer las acciones que están llevando a cabo para intentar que la construcción de la piscina cubierta en Segovia no quede en el olvido. El tema es importante y pretendemos tratarle con mayor amplitud en días sucesivos.

### «OBJETIVO 92»

Ayer comenzaron los preparativos para la prueba que se disputa mañana en nuestra ciudad y a la que asisten más de un centenar de corredores aficionados de toda España. Los equipos técnicos de T.V.E. tomaron posiciones y hoy, entre las dos y las tres de la tarde, se va a cortar la circulación durante cinco o diez minutos con el fin de comprobar cómo se llevará a efecto la retransmisión. En la sede de la Delegación Provin-

cial de Ciclismo se está trabajando durante muchas horas, con el fin de coordinar todo aquello que es necesario para que la prueba no tenga fallos.

### FUTBOL

### CUESTA ABAJO

Ya saben los aficionados que la G. Segoviana no tiene junta directiva, y si una gestora que va a «mandar» hasta la celebración de las elecciones. Los problemas permanecen. Los jugadores no han cobrado en los meses de marzo y abril y mayo, porque no hay dinero, va a correr el mismo camino. El pasado desplazamiento a Salamanca, se pidió a los jugadores que se realizara en vehículos particulares, pero hubo un jugador que no aceptó y se puso un autobús. A los jugadores de Valladolid, se les ha abonado los gastos de transporte, con la excepción del de ayer jueves.

Las cosas están así. La competición, entre tanto, no tiene el menor interés para el equipo gimnástico y los aficionados han perdido aquella ilusión que se vivió a lo largo de toda la primera vuelta.

J.M.ª

(Fotos: Antonio)



## El lunes, cierre de las instalaciones deportivas municipales

Con motivo de la celebración de la festividad de Santa Rita de Cassia, patrona de los funcionarios de Administración Local, el próximo día 22 de mayo permanecerán cerradas al público las instalaciones deportivas de la Ciudad Deportiva «La Albuera».

Coca, Nava de la Asunción y Santa María de Nieva, además de los anteriormente citados en las metas volantes. La prueba tiene un recorrido de 132 km. La llegada a la meta, instalada frente a Cervecería Santa Bárbara, sobre las 12,45 horas.

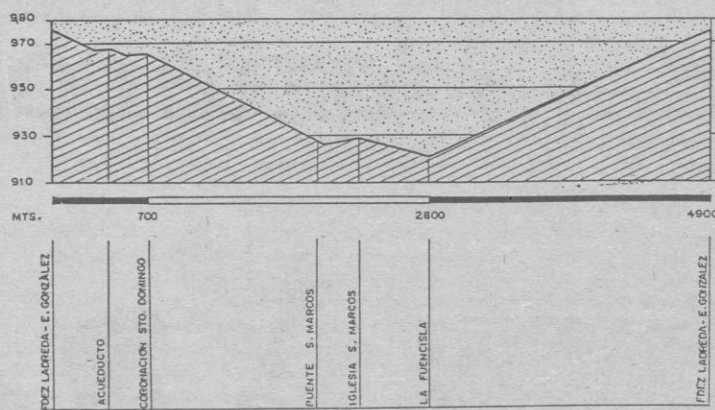
### ATLETISMO

### JUEGOS ESCOLARES

Se disputaron el pasado fin de semana las finales escolares de categoría alevín y cadete, organizados por la Comisión Provincial de los Juegos y patrocini-

## OBJETIVO - 92

### ALTIMETRIA



## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS MORAL DE HORNUEZ (y II)



Al igual que en otros lugares de Castilla, cuando los sarracenos avanzaban hacia el norte de la Península, los vecinos de Hornuez escondieron una imagen de la Virgen en la copa de un enebro del monte. Siglos después, la Reconquista iniciada por el rey don Pelayo avanzó por la meseta y la Virgen se apareció, entre brillantes resplandores, a unos pastores que al pie del enebro acampaban. Allí mismo, años después, se construyó un Santuario.

Dice la tradición que a esta imagen se deben numerosos milagros. En su homenaje se celebran animadas romerías dos veces cada año. Y a los actos religiosos se suman fiestas populares, en las que puede saborearse el típico asado segoviano. Por interés histórico y la amenidad del relato, recomendamos el libro de fray Enrique Gutiérrez «Santuario de Hornuez».

### OFRECIDO POR



**Auténtica leche pura de las mejores vacas de la sierra segoviana**

2 PREMIOS MASTER DE POPULARIDAD

NORMAL - DESNATADA PASTERIZADA - ESTERILIZADA

El alimento más sano

## FUTBOL SALA

## Todo preparado para el gran maratón que se celebrará en Ferias

Durante los próximos 23, 24 y 25 de junio se celebrará en el frontón Segovia un gran maratón de fútbol-sala. El torneo, autorizado por la Federación Provincial de Fútbol-Sala y dirigido por el Colegio de Arbitros de dicha Federación, estará encuadrado en el ambiente de las Ferias y Fiestas de Segovia y servirá además para rendir un homenaje al club Unami de Segovia en su VI aniversario.

El torneo será organizado por varias personas allegadas al deporte y algunas de ellas del propio club Unami y pretende presentar el buen nivel del fútbol-sala base con la celebración de

tres cuadrangulares simultáneos al torneo de las categorías benjamín, alevín e infantil.

Los 32 equipos participantes de categoría absoluta se repartirán en dos grupos de 16 equipos: uno de equipos federados o con un mínimo de 4 jugadores federados y otro para equipos no federados o con un máximo de 3 jugadores federados en sus filas. De esta manera, se pretende ofrecer espectáculo y a la vez crear un medio para que la gente aficionada pueda practicar este deporte. Los finalistas de los dos grupos se enfrentarán en la fase final con dos eliminatorias cruzadas.

La documentación, reglas del torneo, etc., se encuentran expuestas en el frontón Segovia y en Deportes Lalo, quien dará los trofeos a los campeones y en donde se pueden realizar las inscripciones, cuyo plazo finalizará el viernes, 9 de junio, a las 20,30 horas.

El sorteo se realizará en el frontón Segovia el viernes 16, a las 20,30 horas.

La cuota de inscripción será de 3.000 pesetas por equipo.

## Cambios en la QH del domingo

Madrid.— Dos cambios en las apuestas de la quiniela hípica del próximo domingo han sido anunciados por la Sociedad de Fomento de la Cría de Caballos de España.

En la carrera número dos, el caballo «Julia Claudia», de la cuadra «Olivenza», con número de mantilla 8, no tomará la salida por «dolor en la espalda derecha», por lo que todas las apuestas pasan al número 1 «Cin». En la número cinco, el caballo «Butanito», de la cuadra «Fer-Pall», con número de mantilla 5, no correrá por padecer «dolor en la rodilla izquierda», por lo que las apuestas pasan al número 1 «Torre Duero». — Efe.

## Espectacular goleada del Kas Otones en la V Liga de Fuentepelayo

JESUS OLMOS

Otra jornada incompleta la disputada este fin de semana debido a las festividades locales. El encuentro entre Pinturas Martín y Brilllos Peluqueros se aplazó hasta nueva fecha que fijará el Comité. El apunte importante de la jornada estuvo en la goleada del Kas al Bar La Cruz y en la amplia victoria del Semillas Pacífico ante Gaseosas Olmos.

**BAR DIANA, 2; BAR LA AMISTAD, 2.**— Partido de poder entre dos formaciones con exquisitas maneras de deportividad y con una amplia gama de variaciones técnicas en sus jugadores. Tal y como refleja el marcador final, la igualdad presidió el encuentro y en modo alguno hubiese sido justo que la victoria se hubiese decantado hacia uno u otro bando.

**SEMILLAS PACIFICO, 5; GASEOSAS OLMOS, 2.**— Tenían ganas los del Pacífico de devolverles la moneda a un Gaseosas Olmos que les venció en la primera vuelta después de una calamitosa actuación de sus jugadores. Los semilleros salieron muy motivados y, sin cambios en el banquillo, hilvanaron el mejor juego que han hecho en esta temporada. Ya al descanso se fueron a los vestuarios con cinco goles de renta a su favor. Gaseo-

sas Olmos, quiso pero no pudo, ante la calidad de su rival. Destacaron por los ganadores, la seguridad de su portero Rafa y el dominio técnico de Pascual.

**BIDAG, 6; PROSANZCU, 3.**— Al César lo que es del César. Si en anteriores jornadas hemos venido criticando la actitud de los jugadores del Proszanzcu, hoy hay que lanzar las campanas de la felicitación por este equipo y por su recuperación anímica. Los chavales de Proszanzcu pusieron las cosas difíciles al líder que tuvo que emplearse a fondo para sacar el partido adelante.

**KAS OTONES, 8; BAR LA CRUZ, 1.**— Este partido fue un mero paseo deportivo para el Kas que sin emplearse a fondo vapuleó a su rival y le dio un buen varapalo. Kas Otones sigue basando su fuerza en una férrea solidez defensiva y desde esta estrategia saca unos rápidos y mortales contraataques que suelen ser muy bien aprovechados por la habilidad de Pavillos. Bar La Cruz está dejando pasar todas sus oportunidades y tiene cada vez más cerca el desahucio de verse apeado de poder disputar la Copa del Ayuntamiento.

Continúa de líder inamovible el Dibaq y parece que ha afianzado su posición de segundo clasificado el Semillas Pacífico. Cierra el pelotón de la clasificación el Bar La Cruz.

## Exito de la Copa Suiza de golf

Se celebró en el Club de Golf Sant Cugat (Barcelona) la XXIII Copa Suiza de Golf. 172 jugadores tomaron la salida, gozando de un tiempo veraniego e incluso caluroso. La organización del torneo por parte del club fue perfecta, y la competición muy reñida.

Sandra Vidal y Rosendo Menta ganaron el «Gran Premio Crans-Montana», que les permite viajar a Suiza con las líneas aéreas Swissair y disfrutar de la invitación para dos personas durante una semana en la famosa estación estival e invernal de Crans-Montana.

La clasificación fue la siguiente:

**DAMAS «HANDICAP»:** 1, Sandra Vidal; 2, Ana Bombeli.

**CABALLEROS «HANDICAP»:** 1, Rosendo Menta; 2, José L. Terrol.

Los ganadores del «scratch», Isabel Herrero y Jaime Beldas, se adjudicaron sendos relojes de la casa Rolex.

Los trofeos fueron entregados durante un animado cóctel por Werner Knuth, presidente del Club de Golf de Sant Cugat; Bruno Widrig, vicecónsul de Suiza en Barcelona y Marcel Fragnière, director del Turismo Suizo en Madrid.

# LO TIENES SUPERFACIL.

## No pagas ni un recibo hasta el 90.

Financiando\* tu Supercinco, sólo con el 25% de entrada.

## 100.000 pts. por tu viejo coche.

Te las puedes ahorrar, aunque esté hecho una chatarra.

Y si no tienes coche...  
ven también.

**900/15 55 55**

SR. FINANCIACION,  
EL PRIMER SERVICIO RENAULT.



ELINTAS

A.B.E. F.22/88



¡ 800 instalaciones a su servicio.  
Su Renault con Renault Financiación.  
**RENAULT** recomienda lubricantes **elf**

T.A.E. 16,07%

\* Operaciones a 2, 3 o 4 años.  
Oferta válida hasta el 31 de Mayo para vehículos en stock, siempre que sean matriculados antes de esa fecha.  
No válida para series especiales.

**RENAULT**

# Alcanza al Uno.

## Durante 4 meses cero cuotas, cero intereses.

A.B.E. F 36/89



Ahora el líder está más cerca.  
Súbete al UNO, en cualquiera de sus versiones.

Fiat Financiera, un servicio de financiación personal, rápido y eficaz, te ofrece la posibilidad de conseguir ya mismo tu Fiat UNO y que no pagues en 4 meses, ni siquiera los intereses.

Pero si esto no es lo tuyo, Fiat Financiera tiene otras formas de financiación que se ajustan a tus necesidades. Ahora subirte al UNO está a tu alcance. Acude rápido a tu Concesionario Fiat.

Modelo	P.V.P.	Entrada 20%	Cantidad a financiar	Plazo	Primeros 4 meses	Precio total financiado	T.A.E.*
FIAT UNO BRIO 3 P.	950.950 Ptas	190.190 Ptas	760.760 Ptas	12	0	1.024.982	11,25
				24	0	1.097.318	13,88
				36	0	1.173.458	15,12
				48	0	1.253.342	15,83

\* INCORPORANDO EL EFECTO DEL AHORRO DE INTERESES

Condiciones válidas hasta final de mes. Excepto ventas especiales y flotas

Red de Concesionarios Fiat.

**FIAT**  
FINANCIERA S. A.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

NAVES almacén, acceso carretera a 5 Kms. Teléfono 441400.

SE NECESITA piso amueblado en alquiler. Junio y julio. Teléfono 424282.

**ALQUILO**  
Despachos, oficinas,  
consultorios, etc.  
Teléfono 42 52 20

SE ALQUILA piso, zona La Albuera. 4 dormitorios. Teléfono 424180.

SE ALQUILA o traspasa local primera planta totalmente acondicionado para cualquier negocio: peluquería, clínica, consulta, etc. Teléfono 420491.

SE ALQUILA local comercial planta baja, 40 m<sup>2</sup>, junto a estación de autobuses, propio para cualquier negocio. Teléfono 420491.

ALQUILO piso sin muebles, céntrico. Teléfono 420770.

ALQUILO piso amueblado calle San Antón. Teléfono 431250.

## GANADOS

SE VENDEN 60 ovejas con 20 corderos y varias abocadas. Mariano Merino Martín. Castillejo de Mesleón.

CHAROLESES puros para sementales. El Espinar. Teléfonos 181271 y 181497.

## TRABAJO

NECESITO chica para cuidar niños fines de semana. Teléfono 430330.

CLUB Náutico Náyade Los Angeles de San Rafael. Se necesitan socorristas y camareros por temporada. Teléfono 171208.

VENDEDORAS y jefa de equipo, con experiencia en venta domiciliaria, necesitamos. Zona Segovia y provincia. Interesadas llamar tardes (91) 6761674, Sr. Méndez.

SE NECESITA aprendiz de camarero. Interesados personarse en la calle Ruiz de Alda, n.º 2. Razón social: «Restaurante Garrido». (Ref. 40/1/M016).

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 423817 (llamar tardes).

NECESITO asistencia diaria de 8,30 a 4,30. Teléfono 427516.

BUSCO interna. Buen sueldo, Seguridad Social, catorce pagas. Llamar de 6 a 8 teléfono 440659.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 424342.

SE NECESITA representante para productos alimenticios, con experiencia. Teléfono 430301.

NECESITO señora para limpieza. Restaurante La Codorniz. Teléfono 441134.

NECESITO auxiliar administrativo. Teléfono 437161.

CERSOL, S. L., necesita oficial de 1.º o 2.º de cerrajería. Sueldo a convenir. Teléfono 436591.

NECESITO dependiente y ayudante mostrador hostelería. Teléfono 431024.

SE NECESITA aprendiz y ayudante de camarero y pinche y ayudante de cocina. Teléfono 434807.

SE NECESITA camarero de mostrador-terrace. Buen sueldo. Teléfono 435711.

SE NECESITA personal para hostelería menor de 20 años. Razón Bar la Oja Blanca. (Ref. 40/1/M023).

SE NECESITA dependiente y extra fines semana. San Remo.

SE NECESITA cocinero. Buen sueldo. Teléfonos (983) 825150 y 825245.

NECESITO dependiente y aprendiz de mostrador. Teléfono 421095.

NECESITO dos señoritas de 16 a 18 años, para tienda. Teléfono 430334.

NECESITO persona de 17 a 19 años sepa contabilidad. Teléfono 430334.

## TRASPASOS

TRASPASO tienda de deportes (con o sin género) en Nava de la Asunción. Por no poderla atender. Facilidades. Teléfonos 142465, 141158.

TRASPASO bar. Buena clientela, todo completo, trabajando. Teléfono 433651.

BAR en situación inmejorable. Teléfono 423997, de 11 a 14 horas.

TRASPASO negocio de bar restaurante, por no poder atender. Teléfono 435969.

SE TRASPASA local comercial para cualquier tipo de negocio. Amplio, acondicionado. Oportunidad. Zona Obispo Quesada. 430661.

## VEHICULOS

PARTICULAR vende Seat Ritmo-75 CL. Teléfono 470559.

VOLVO 760 T.D., M-8824-FM. Opel Record 2.2 CD In. Peugeot 505 Turbo Diesel, SG-8059-D. Volvo 240 G.L. Diesel, M-0571-EM. Volvo 240 G.L., M-7784-DF. Volvo 164 inyección, M-3690-BG. Renault 18 GTS, SG-2835-C. Mercedes 220, 9 plazas, M-3730-DV. Renault 18 GTS, SG-9708-B. Ford Fiesta, SG-3249-C. Ford Fiesta, SG-7131-C. Ford Scord Diesel. Teléfono 911/432261. Segovia.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfs. 437813-425162.

SE VENDE Seat 127, buen estado, buen precio. Teléfono 425043.

CAMION Dodge doble dirección, Ebro M-100 caja ganadera, IVECOS caja normal, furgonetas. Todos modernos. IVECO, Ctra. San Rafael, Km. 92.

SE VENDE Talbot Horizon diesel GTD, con extras. 2,5 años, toda prueba. Teléfonos 555011, 555036.

VENDO 127, buen estado. Teléfono 433248 (tardes).

VENDO Ford Fiesta, estupendo. 225.000 pesetas. Teléfono 172200.

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

RELAX, señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, video, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

HIPOTECAS. Gestionamos cualquier cantidad. Desde 13%. Cancelamos embargos. 91/4311370, 4311319.

IMPAGADOS. IFAMER. Gestionamos su recuperación extrajudicialmente a nivel nacional. 91/5712312.

MARTIN, Correduría de Seguros. Para cada seguro la compañía especializada con máximas garantías y mejores condiciones.

MARTIN, Correduría de Seguros. Asesoramiento y gestión de seguros personales y empresas. Escultor Marinas, 10.

## COMPRAS

COMPRARIA terraza de segunda mano. Bar El Socorro. Teléfono 441464.

## VENTAS

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

SE VENDE piso. Teléfono 432299.

JOYERIA-RELOJERIA A. Revilla. Liquidación por reforma. Interesantes descuentos. José Zorrilla, 115.

FINCAS entre Segovia y San Rafael, propias grandes empresas. 15.000 m<sup>2</sup>, 30.000 m<sup>2</sup>, 80.000 m<sup>2</sup>. Carretera, ferrocarril, agua, luz. Directamente. Facilidades. Teléfonos 483113 y 91/4474247.

VENDO piso sensacional, en el mejor sitio de Segovia (para cualquier uso). Ladreda, 25, 1.º B. (Ver jueves tardes).

PARTICULAR vende local 260 metros cuadrados, zona José Zorrilla. Teléfono 420733.

VENDO butacas en buen uso, para bar. Teléfono 426302.

SE VENDE remolque en buen estado, sembradora y abonadora. D. Severino Martín. Cilleruelos de San Mamés (Segovia).

SE VENDEN muebles, tienda de ropas, estanterías, máquina registradora, baúl. Teléfono 434516 y Boutique Básico, Cervantes, 11.

MOTOSEGADORAS Bertolini. Repuestos para todas las marcas. Feliciano Martín. Teniente Ochoa, 10. Teléfono 433810.

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA Liancasa: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358-435962.

**MIGUEL TOVAR**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
CON NOMBRE PROPIO  
PRESTIGIO, EFICACIA  
VISITENOS  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6  
TELEFONO 43 54 61

TOVAR: Piso Taray, dúplex, amplias vistas, exterior, 4 dormitorios, totalmente mejorado.

TOVAR: 2 últimas viviendas calle Rancho, 4 dormitorios, garaje, trastero.

TOVAR: Pisos Parque Robledo, 3 dormitorios, con garaje, plantas 1.º, 2.º

TOVAR: Piso José Zorrilla, 4 dormitorios, garaje, planta cuarta exterior.

TOVAR: Vía Roma, pisos construcción, 2, 5 dormitorios, garaje. Amplias vistas.

TOVAR: Piso Independencia, 3 dormitorios, gastos individuales, trastero. Soleado, exterior.

TOVAR: En Madrona, piso 130 metros, garaje, gastos individuales. Estrenar.

TOVAR: Ultimas viviendas Residencial Roma, tercera fase. Amplias facilidades.

TOVAR: Apartamento 1 dormitorio, garaje, trastero, calle Clavel. Amplias vistas.

TOVAR: Piso 4 dormitorios, calle Lirio. Garaje y trastero.

TOVAR: Piso 4 dormitorios, José Zorrilla, en construcción. Entrega inmediata.

TOVAR: Piso 4 dormitorios, La Albuera. Garaje, cocina amueblada. Facilidades.

TOVAR: Piso travesía Lastras, 3 dormitorios, 2 baños, garaje. Soleado.

**TOVAR**  
30 años de prestigio  
y seriedad  
**LOCALES ALQUILER**  
**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: C/ Rancho. 50 metros. Fachada y acceso de vehículos por la misma calle, esquina José Zorrilla. También en aportación.

HABITAT: C/ Lérida (La Albuera). 40 y 120 metros. Diáfanos. Buena fachada. Posibilidad de unir. Agua, luz, desagües.

HABITAT: Agapito Marazuela. 140 metros. Acondicionado. Subdividido en dos locales.

HABITAT: Vía Roma. 125 metros. Completo acondicionamiento para oficinas u otras actividades. Servicios, almacén, etc.

HABITAT: Conde Sepúlveda. 145 metros. Excelente fachada en semiesquina con calle Amapola. Sin acondicionar.

HABITAT: C/ Curtidores. 200 metros. Dos plantas. Estado de obra. Cualquier actividad. Buena situación.

HABITAT: C/ Santa Catalina. 170 metros. En construcción. Acondicionado de obra. Planta de calle.

HABITAT: C/ Coches. 280 metros. Totalmente instalado. Planta calle y entreplanta. También venta.

HABITAT: Ezequiel González (Mahonias). 200 metros. Ideal acondicionamiento.

HABITAT: Ramón y Cajal. 187 metros. Apto cualquier negocio excepto bar. Amplia fachada. Zona muy comercial.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
**LAS MEJORES OFERTAS**

**FINCAS NOVO**  
Agencia Propiedad Inmobiliaria  
Alquiler - Traspasos - Ventas  
Severo Ochoa, 6 - Tels. 42 91 18 - 44 17 29

*Unicef es para los niños...*  
*...salud, educación, sonrisa, respeto, amor y vida.*

- Si Vd. ama a los niños.
- Si quiere salvarles la vida.
- Si quiere verles convertidos en adultos útiles.

**Acérquese a nosotros como socio del unicef**

Por favor, únase a más de 125.000 personas que en España ya forman parte de ese movimiento de solidaridad internacional a través del

**unicef**

COMITE ESPAÑOL DEL UNICEF  
Solicite información:  
Apartado de Correos 12.021  
28080-MADRID

**lotería primitiva**  
COMBINACION GANADORA

9	23	25	COMPLEMENTARIO
33	37	39	46

**SEAT Audi VW**

**Motor Segovia, S. A.**  
Polígono Industrial, C/ Guadarrama, 14.  
Teléfono 43.71.62  
40006 - Segovia

Agentes en:

CUELLAR: TOMAS AGUADO  
CANTALEJO: LUIS LOBO  
TUREGANO: FERMIN HERRERO  
NAVA ASUNCION: JUAN MAESTRO  
CARBONERO: TALLERES CARLOS  
BOCEGUILLAS: AUTO-JOCA, S. L.  
SAN RAFAEL: TALLERES VIMAR  
SEGOVIA: TALLERES CONDADO

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

En el primer trimestre  
El paro descendió en  
3.200 personas

Madrid.— La Encuesta de Población Activa (EPA) del primer trimestre de 1989 ha fijado el número de parados en 2.698.000, cifra que supone 3.200 menos, que en el trimestre anterior, mientras que los ocupados han aumentado en 84.100 situándose su número en 12.003.700.

Según la encuesta elaborada por el Instituto Nacional de Estadística, la tasa de paro respecto a la población activa se sitúa en el 18,35 por ciento, frente al 18,48 por ciento del trimestre anterior, con un descenso del 0,70 por ciento.

El número de parados descendió más entre la población masculina, que con 1.358.400, bajó en 2.900 personas, frente a una disminución de 400 personas de la población femenina en paro (1.339.500)

## El nueve por ciento de los niños nacidos al año pasa por la Unidad de Cuidados Intensivos

Pamplona.— La supervisora de la Unidad de Cuidados Intensivos pediátricos de la Clínica Universitaria de Navarra, Rosa Vallés, señaló que "alrededor del 8 ó 9 por ciento de los 400.000 niños que nacen al año en España pasan por este tipo de Unidades".

Rosa Vallés preside el Comité Organizador de la X Reunión Nacional de Enfermería de Cuidados Intensivos Pediátricos y Neonatales, que comienza hoy en la Escuela de Enfermería de la Universidad de Navarra, con participación de unas 200 enfermeras de todas las comunidades autónomas.

"Los niños que precisan cuidados intensivos —dijo la supervisora— son, además de los prematuros y recién nacidos de bajo peso, todos los afectados por una enfermedad que compromete alguna de sus funciones vitales o los que han sido intervenidos quirúrgicamente por alguna patología grave".

Vallés explicó que la reunión estará centrada en 8 ponencias en las que se abordarán aspectos relacionados con la metodología del trabajo y las funciones típicas de

una enfermedad dedicada a la atención a los niños con enfermedades graves.

En el Club Siglo XXI

## Olarte: «Las madres canarias no quieren etarras en las islas»

Madrid.— El presidente del Gobierno de Canarias, el centrista Lorenzo Olarte, dijo anoche que «las madres canarias no quieren que haya etarras en las islas para que sus hijos puedan estar tranquilos».

Olarte, que pronunció una

conferencia en el Club Siglo XXI titulada «Canarias en el umbral del año 2.000», calificó de «disparate» las manifestaciones del ministro de Justicia, Enrique Múgica, en el sentido de que la oposición del Gobierno canario al traslado de presos etarras a los centros penitenciarios de las islas supone una actitud insolidaria en la lucha antiterrorista.

«En ocasiones los ministros socialistas se dirigen a los canarios con un léxico totalmente inadecuado. Fernández Ordóñez actuó de una manera descabellada al llamarnos incivilizados y ahora Múgica nos llama insolidarios», añadió.

Según el presidente autonómico «el problema puede resolverse atendiendo a la propuesta de la Asociación de Funcionarios de Prisiones para que los presos de ETA sean recluidos en centros penitenciarios que se construyan en islotes deshabitados, ya que de este modo no tendría repercusiones económicas, turísticas ni sociales para el archipiélago».

En relación con el modo de integración en la Comunidad Europea y el Régimen Económico y Fiscal para Canarias, Lorenzo Olarte señaló que son temas sobre los que tiene que pronunciarse el Parlamento autónomo.

## Permiso de cuatro horas para votar en las elecciones europeas

Madrid.— Los trabajadores que decidan votar en las elecciones al Parlamento Europeo del próximo 15 de junio dispondrán de un permiso retribuido de cuatro horas de duración, informó el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

Los presidentes, vocales e interventores de las mesas electorales dispondrán de permiso laboral durante toda la jornada del 15 de junio, y de cinco horas al día siguiente, mientras que los apoderados sólo disfrutarán de permiso en el día de las elecciones.

El disfrute de este permiso de cuatro horas se hará efectivo cuando el horario de trabajo coincida en seis o más horas con el horario de apertura de las mesas electorales; de tres horas, cuando la coincidencia en los horarios esté comprendida entre cuatro y seis horas, y de dos, cuando la coincidencia abarque entre dos y cuatro horas.

Si el horario de trabajo no coincide con el de apertura de mesas electorales, o bien lo hace en menos de dos horas, no cabe la posibilidad de disfrutar de permiso retribuido.

Los trabajadores contratados a tiempo parcial deberán reducir su permiso retribuido en proporción a la jornada de trabajo que desarrollen.

El empresario será quien distribuya el período de permiso de los trabajadores siempre que se respeten las normas.

En el caso de los trabajadores con horario laboral nocturno, la empresa, previa petición de los interesados, deberá cambiarle el turno para que pueda descansar la noche anterior a los comicios.—Efe.

## Corazón Aquino teme a los problemas de la muerte de Marcos en el extranjero

Manila.— La presidenta de Filipinas, Corazón Aquino, convocó hoy al Comité de Crisis de su Gobierno, para tomar medidas en previsión de los problemas que pueden ocurrir si Ferdinand Marcos muere en el extranjero.

En declaraciones a la prensa acreditada en el Palacio de Malacañán, sede de la Presidencia, Aquino reiteró igualmente la ne-

gativa de su Gobierno, por razones de seguridad nacional, a que su agonizante predecesor regrese de su exilio hawaiano.

«Me gustaría, ante todo, indicar a la familia del señor Marcos que ruego porque se recupere de su enfermedad crítica y que lamento que no nos sea posible permitirle que regrese», dijo la jefa del Estado.— Efe

Hundido en el mar de Noruega

## La URSS es capaz de reflotar el submarino nuclear «Komsomolets»

Moscú.— El poderío técnico de la URSS permite reflotar el submarino nuclear «Komsomolets», hundido a unos 1.500 metros de profundidad en el mar de Noruega, declaró al diario «Izvestia» Vladimir Bukatov, miembro de la comisión gubernamental que investiga las circunstancias de la catástrofe.

Bukatov dijo que considera prematuro hacer conjetura alguna sobre las causas del accidente, y que antes habrá que estudiar y comparar las conclusiones de los grupos de expertos de la comisión.

El «Komsomolets», única unidad de la serie avanzada conocida en Occidente como «Mike», naufragó el pasado 7 de abril a causa de un cortocircuito en el sistema eléctrico del buque, que provocó un incendio en uno de sus compartimientos y rápidamente abarcó toda la popa del sumergible.

Bukatov destacó como peculiaridad del accidente el hecho de que el incendio en un compartimiento fue acompañado por el escape de gran cantidad de aire comprimido, lo que hizo imposible sofocar el fuego y provocó su rápida propagación.

El segundo rasgo característico se registró en la última fase de la catástrofe, al entrar en interacción el agua fría del océano y las altas temperaturas del casco en las zonas afectadas por el incendio.

Esto provocó que la popa se llenara de agua rápidamente, y el submarino se hundió en unos pocos minutos.

En el incendio y naufragio del «Komsomolets» perecieron 42 de sus 69 tripulantes, incluido el capitán.— Efe



Madrid.—La soprano Montserrat Caballé y el alcalde de Madrid, Juan Barranco, centro, se saludan tras recibir el premio Naranja, entregados por Marta Sánchez y Pedro Almodóvar (izquierda), en el curso de un acto celebrado ayer en Madrid. A la derecha, aparece Antonio Gala, que intervino con unas palabras tras la entrega de los galardones.—(Foto Efe)

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**UN PESCADOR** de Cartagena, José Carrasco Martínez, ha capturado con sus redes un tiburón de más de siete metros de longitud y 2,5 toneladas de peso.

**ANA ISABEL DENA ARRIETA**, la joven riojana de 15 años que fue sometida en noviembre de 1987, en un hospital de Londres, a un doble trasplante de corazón y pulmones, murió anoche en la capital británica, según supo Efe en fuentes próximas a la familia.

**EL EXMINISTRO** de Asuntos Exteriores y candidato del PSOE al Parlamento Europeo, Fernando Morán, ha aceptado en rueda de prensa en Oviedo la invitación del candidato del PP, Marcelino Oreja, a participar en un debate en televisión.

**EXTRANJERO**  
**LA CADENA JAPONESA** de grandes almacenes Seibu abrió ayer al público su tercera feria de productos españoles, que con el título «España Ahora» se aleja de los tópicos y presenta la imagen actual de este país ibérico.

## El «Ya» no sale hoy a la calle

Madrid.—El periódico «Ya» no sale hoy a la calle debido a la huelga que realizaron ayer sus trabajadores, con la que pretenden «protestar contra el expediente de regulación de empleo» que está tramitando la empresa editora en la actualidad y que afecta a 331 trabajadores de una plantilla de 580.

Dentro de las medidas de protesta, los trabajadores del «Ya» se manifestaron delante de la residencia del cardenal Angel Suquia, presidente de la Conferencia Episcopal Española, a la que acusan de connivencia con la operación de compra de la mayoría de las acciones por parte de la sociedad instrumental Capital.